

**ABOUT**



**Modern Greek as a foreign / second language**

**[www.neohel.com](http://www.neohel.com)**

**When you learn a language don't close  
your eyes, your mouth, your ears!**



*by Iolie Vlachaki*

# PIONEERS

**NEOHEL – Modern Greek & European Studies / Publications, established in 1967**, is involved in all aspects of teaching and research regarding Modern Greek as a second / foreign language: from training teachers and publishing teaching material, to researching, disseminating and promoting the Greek language internationally through it's publications and other activities as training seminars, lessons, conferences e.tc.

Since 1967 NEOHEL has published 101 titles (books, audio and interactive material) of Modern Greek as a second / foreign language.

NEOHEL was selected by European Commission as coordinator of 4 EU Educational programs (SOCRATES, LINGUA, KA2 LANGUAGES, ERASMUS + ) that promote the less spoken EU languages.

The participants of the above-mentioned programs were Dept of Modern Greek of Universities as INALCO (Sorbonne), Uni of Strasbourg, Uni Complutense /Madrid, Uni Birmingham, Uni Ankara, Uni Mariupol and International schools in Greece and abroad.

The aim of those programs was the creation, publishing and dissemination of manuals for the learning of **Modern Greek as a foreign/second language** to children, adolescents and adults.

# AIMS

- The promotion of the Greek language worldwide and especially in the neighboring Balkan and Mediterranean countries
- The preservation of the Greek language in the younger generations of the Hellenism of the Diaspora for which Greek is now a foreign language
- The research and the continuous adaptation of the educational material with the use of new technologies and innovative teaching ways that cover the needs of the new era e.g. long distance learning, interactive books, e-learning material, videos (to use on an interactive whiteboard, tablet or mobile)
- Enrichment of the existing educational material with new support languages (Arabic, Romanian, Bulgarian, Serbian, etc.)
- Creation and publication of the Levels: B2, C1, C2 (Series: Greek for you)
- Creation and publication of a new series concerning Greek Mythology. First Book: The creation of the world
- Publication of new e-books with Bilingual stories (Greek-English) about Museumheroes. (see: Platform, AREA 3, Code number 3.1. *Three stories with Museumheroes*)
- Publication of the second book for children *The naughty blue cat* (Books for the first reading)
- Publication of a book for learning Greek via Greek songs.
- Development and enrichment of the NEOHEL platform (e.g.: synchronous and asynchronous education ...)
- The systematic promotion of NEOHEL publications worldwide
- The support of the teachers task who are called to teach the Greek language from overseas without adequate support (with training seminars, scholarships , new support material etc.
- Supporting Greek language students with rewards for their performance and creating competitions



# FIRST PUBLICATION BEFORE 1967

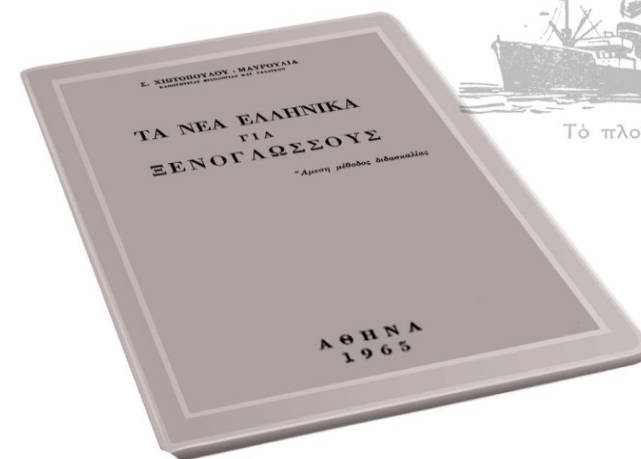
PUBLICATIONS

*“NEOHEL*

*a research centre since 1965*

*Our first book by Sappho Mavroulia*

*Published 1965”*



# FROM 1967... OUR HISTORY (A)

## PUBLICATIONS

- NEOHEL, since 1967, publishes manuals for the learning of Modern Greek as a foreign/second language. The first one was the manual *Greek for foreigners* by the late Sappho Mavroulia, philologist and teacher at the Moraitis School and the Italian School in Athens.
- Then Sappho Mavroulia collaborated with Evangelia Georgantzi, Greek and French philologist and teacher at the Athens College (Greek-American institution), for the creation and publication of the series *Modern Greek for Foreigners* (4 levels). The 4th level of the series was approved and co-financed by the Lingua program of the European Commission & NEOHEL.
- The coordinator of the program was NEOHEL and partners the Departments of Modern Greek Studies of three European Universities: INALCO, Paris / FR, Birmingham University, UK and Complutense University, Madrid / Spain. The material of the series was supported by 3 languages: English, French and Spanish.
- Then NEOHEL submitted to the European Commission a new project concerning the teaching of the Greek language to children 6 to 12 years old with the same composition of the Consortium (Coordinator: NEOHEL and partners the 3 above-mentioned universities) The project was approved and *Asterias (starfish) series* was published covering a lack that existed till then for the teaching of the Greek language to children.
- NEOHEL's next project was the publication of the series *Mikros Asterias* (little starfish), which includes, as well, the material *Letterheroes* for children 4-6 years old.
- A project for the last innovative bilingual material, the series *Greek for you*, was submitted and approved by Erasmus+ EU program under a new consortium (Coordinator NEOHEL Participants: Departments of Modern Greek Studies of the Universities of Strasbourg, France, Ankara/Turkey, Mariupol/Ukraine and St Lawrence/ The British school in Athens. The main innovation of this project was the bilingualism and the extension to many other languages.
- Greek for you series: Till now the levels A0, A1, A2, B1 were published. B2 level is under creation and it will be published in 2023.
- The new books before being published were used and evaluated by the participating universities and for the younger ages by schools with which NEOHEL was in constant contact evaluating the results from the application of the material.

## NEW ACTIVITY: Publication of theoretical linguistics books and e-books

- NEOHEL, has expanded its publications, including theoretical books as well textbooks for learning and teaching other languages, starting with Russian. In this context, in the *Russian language* environment of our website, three new e-books by Dr. Kamilla Yusupova, who is teaching at the university of Athens Russian language, are presented, two theoretical textbooks and one, addressed to Greek speakers, for learning Russian. [Russian Language - NeoHel Publications](#)

# FROM 1967... OUR HISTORY (B)

NEOHEL as a research center of Modern Greek & European Studies / Publications throughout its course participated in international conferences for the Greek language with lectures in which new publications were presented.







## Conferences were organized by:

- Athens/Kapodistrian University of Athens, Faculty of Philosophy
- Thessaloniki/Aristote University, School of Modern Greek language
- Thessaloniki/Aristote University, Pedagogical department
- Patras/Patras University, Pedagogical department
- Missolonghi/Conference by ODEG/Kapodistrian University of Athens
- France, Paris/INALCO
- France, Paris/Sorbonne, Department of Linguistics
- France/Montpellier University, Modern Greek dept.
- Spain/ Barcelona University, Modern Greek dept.
- Switzerland/Geneva University, Modern Greek dept.
- Mexico/Mexico City University, Modern Greek dept.
- Bulgaria/Sofia University, Modern Greek dept.
- New York/Annual conference of the teachers of Modern Greek

## Training seminars/Workshops for the Modern Greek teachers in USA, CANADA, UK, UKRAINE

- USA: Invitation to Evangelia Georgantzi from the Department of Education of the Archdiocese of America for Training Seminars /Workshops to:
  1. New York, Astoria/**St Demeter high school**,
  2. Boston/ **Holly Cross** Greek Orthodox school of Theology,
  3. Buffalo/ **Annunciation** Greek Language school
  4. Houston/**Annunciation** Greek Language and Cultural school
  5. Columbus/ **The Annunciation** Greek Language School,
  6. Chicago/ **Koraes Greek school**          Pittsburg/**St Nicolas** Greek school
- CANADA: Montreal/**Pythagoras school**
- UK: **Cyprus High Commission in the UK**/Training seminar, Workshop          UKRAINE/MARIUPOL: Greek schools

# NEOHEL'S TEAM: MANAGEMENT & EDUCATION

 <p><b>NEOHEL-Modern Greek &amp; European Studies President</b></p> <p><b>Angeliki Vlachaki</b></p>	 <p><b>NEOHEL-Modern Greek &amp; European Studies Managing director</b></p> <p><b>Evangelia Georgantzi</b></p>	 <p><b>UNIVERSITY OF STRASBOURG Dept of Modern Greek studies Linguistic consultancy</b></p> <p><b>Dr. Eirini Tsamadou-Jacoberger</b></p>
<p>B.A. in Arts and Management (American College in London, UK), Diploma on Works of Arts Course (Sotheby's, London, UK), has worked in publishing in the areas of marketing and strategic planning.</p>	<p>B.A./M.A. in Greek and French Language and Literature (University of Athens, École Normale de Sèvres, France), teacher, author of the series: <i>Asterias, Mikros Asterias, Greek for you B1</i> &amp; co-author of the series <i>Modern Greek for foreigners, Greek for you A0, A1, A2</i></p>	<p>Vice President, Professor of linguistics, Director of the Group for Oriental, Slavic and Modern Greek Studies at the University of Strasbourg, France, researcher, author of numerous studies and articles on Modern Greek language and linguistics.</p>
 <p><b>NEOHEL-Modern Greek &amp; European Studies</b></p> <p><b>Lina Vaska-Paidoussis</b></p>	 <p><b>NEOHEL-Modern Greek &amp; European Studies</b></p> <p><b>Eleana Raftopoulou</b></p>	 <p><b>UNIVERSITY OF STRASBOURG Dept of Modern Greek studies Linguistic consultancy</b></p> <p><b>Dr. Maria Zerva</b></p>
<p>M.A. in Second Language Education (University of Houston, TX), B.A. in Law (University of Athens, Greece), M.A. in European Community Law (Free University of Brussels, Belgium), M.A. in US Business Law (UCLA, CA), teacher, co-author of educational material for Greek as a foreign language (<i>Greek for you A1, A2</i>).</p>	<p>B.A. in French Literature (University of Paris – Sorbonne IV, France), Diploma of English Studies (University of Cambridge), Greek literary translation (IFA), co-author of educational material for Greek as a foreign language (<i>Greek for you A0, A1, A2</i>), translator, teacher.</p>	<p>Associate Professor, Head of the Department of Modern Greek at the University of Strasbourg, France, author of numerous studies and articles mainly on Greek sociolinguistics.</p>

# DEDICATED TEAM

- The writing team of NEOHEL publications under the guidance of Evangelia Georgantzi is specialised at creating teaching material with extensive experience in teaching Modern Greek as a foreign language in schools, universities, and life long learning programmes.
- Our linguistic consultant is the Department of Modern Greek - University of Strasbourg. Professors: Dr Eirini Tsamadou-Jacobberger, Prof. of Linguistics and Dr Maria Zerva, Head of Modern Greek Language department.
- Our collaborators for the EU PROJECTS are Universities, international or foreign schools in Greece or abroad and educational organizations represented by linguists, professors and teachers.

# PARTNERS IN THE EU PROJECTS & COLLABORATORS

<b>University of Strasbourg,</b> Department of Modern Greek, France	<b>Dr. Eirini Tsamadou-Jacobberger</b> , Prof. of Linguistics <b>Dr. Maria Zerva</b> , Head of Mod. Greek Language dept.	<b>University of Belgrade</b> , Dept. of Modern Greek Studies, Serbia	<b>Dr. Vojkans Stojičić</b> , Assistant. prof., at the Faculty of Philology, Depart. of Modern Greek Studies
<b>University of Birmingham</b> , Dept. of Byzantine, Ottoman Studies and Modern Greek, UK	<b>Dr. Dimitrios Tziovas</b> Professor, Head of Modern Greek Language Dept.	<b>Hellenic Foundation for Culture In Bucharest</b> , Romania	<b>Dr. Claudiu Sfirschi-Lăudat</b> , Director, Teacher of Modern Greek
<b>INALCO</b> - Institute of Oriental Languages and Cultures, Department of Modern Greek. Paris, FR	<b>Dr. Henri Tonnet</b> , Professor, <b>Dr. Christos Papazoglou</b> ,Professor	<b>Hellenic Foundation for Culture In Alexandria</b> , Egypt	<b>Dr. Khaled Raouf</b> , Teacher, Translator
<b>University Complutense De Madrid</b> , Faculty of Philology, Dept. of Modern Greek, Spain	<b>Dr. Pinelopi Stavrianopoulou</b> Professor	<b>Ankara University</b> , Department of Modern Greek Studies, Turkey	<b>Dr. Damla Demirozou</b> , Professor
<b>St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo</b> , Department of Classical and Eastern Languages and Cultures, Bulgaria	<b>Dr. Stoina Poromanska</b> , Professor, Linguist <b>Dr. Vladimir Vladov</b> , Assoc. prof. Vice Dean of the Faculty of Modern Languages	<b>Mariupol State University</b> , Department of Modern Greek Philology, Ukraine	Dr. Viktoriya Chelpan, Dean, Faculty of Greek Philology
<b>Saint Lawrence College</b> , The British school in Athens, Greece	<b>Vassiliki Kyriakopoulou</b> , teacher	<b>Leibniz Montessori School</b> , Düsseldorf, Germany	<b>Alexia Myriouni</b> , teacher of Modern Greek
<b>Educational Institute Vellazerimi</b> , Albania University of Jirokaster, Albania	<b>Dr. Panayiotis Barkas</b> , Prof., Gïrokaster Univrsity	<b>Kapodistrian University of Athens</b> , Faculty of Philosophy	<b>Tamara Yusupova</b> , MA Linguistics, University of Athens
<b>KEF</b> (Center of the Greek Language) Thessaloniki	<b>Dr. Niovi Antonopoulou</b> , Prof. at the Aristoteleion University of Thessaloniki	<b>Lycée Franco- hellénique</b> , Athens	<b>Valina Kyriazi-Tedeski</b> , MA, in French language Studies
<b>Dr. Konstantinos Burazelis</b> , Professor of Ancient Greek History, University of Athens	<b>Dr. Katerina Korre-Zografou</b> , Prof. of Folklore and Ethnography at the University of Athens,	<b>Dr. Alicia Villar- Lecumberi</b> , Professor, International University of Valencia (VIU)	<b>Dr. Nicolas Liazos</b> , Assistant professor, University of Macedonia
<b>Dr. Katerina Kostiou</b> , Professor, University of Patras, Comparative Literature	<b>Dr. Amalia Mozer</b> , Professor of Linguistics, University of Athens	<b>Dr. Kamilla Yusupova</b> , Adjunct Professor, Kapodistrian University of Athens, Author	<b>Dr. Olga Omatos</b> , Professor, Universidad del Pais Vasco
<b>Persephone Popovic</b> , MA, Assistant prof. University of Belgrade, Dept. of Modern Greek Studies, Serbia	<b>Eirini Balykina</b> , B.A./M.A. on Modern Greek / English Language and Literature (State University of Mariupol, Ukraine), M.A. on Financial & Economic Security Management, philologist, translator, teacher of Greek & Russian language and literature ( <b>NEOHEL'S team</b> )	<b>Douri Aggeliki</b> MA, Linguistics Dario De Santis, MA, Sustainable & Cultural Tourism, Translator  <b>Evgenia Malikouti</b> , MA, Theoretical Linguistics & Turkish Studies	<b>Mania Douka</b> , BA. Pedagogical Studies in Athens & UK, Museum education for children in Pompidou Educational center. Teacher at Athens College and Greek College of London. Author of many books for children about Museumheroes & archaeology

# SOME OF OUR PUBLICATIONS USERS

In the table below are some of the educational institutions which use NEOHEL'S publications and we are in contact with them. It's impossible to have an overview of all the users because they buy books from bookstores and e-shops.

Countries in which our books are used:  
 EUROPE: Cyprus, Finland, Norway, Sweden.  
 France, Italy, Spain, Portugal, Germany, Russia,  
 UK , Romania, Poland, Turkey, Austria  
 USA  
 ASIA: Saudi Arabia, UAE, Israel, China, Laos  
 AUSTRALIA

Harvard University. USA  
 UCLA. USA  
 New York University. USA  
 St Basile school, Houston. USA  
 Columbia University. USA  
 University of Toronto. CANADA  
 York University. CANADA  
 University of Montreal. CANADA  
 Edmonton college. CANADA  
 MIGROS School in LAUSANNE/  
 Centro di Lingua e Cultura Ellenica  
 "Ellinomatheia" ITALY

Greek Community of Ireland. IRELAND  
 Strasbourg University. FRANCE.  
 Marseille University. FRANCE  
 Marseille Greek community. FRANCE  
 Marseille Greek Union. FRANCE  
 Greek Community of Paris. FRANCE  
 Tel Aviv University. ISRAEL  
 Héritage school. CYPRUS  
 Byron English school. ATHENS  
 French school. ATHENS



**NEOHEL'S EDUCATIONAL MATERIAL CONFORMS TO  
CEFR (COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE FOR LANGUAGES)  
&  
WORLD-READINESS STANDARDS FOR LEARNING LANGUAGES**

**STANDARDS FOR A FOREIGN LANGUAGE EDUCATION  
ACCORDING TO THE  
CEFR (Common European Framework of Reference for languages)  
&  
The World-Readiness Standards for Learning Languages  
Goal Areas: The 5 C's**

**Communication - Cultures - Connections – Comparisons – Communities**

**NEOHEL'S EDUCATIONAL MATERIAL IS ADAPTED TO THE SPECIFIC NEEDS  
OF GREEK AS A FOREIGN LANGUAGE**

# **World-Readiness Standards for Learning Languages** **equally applicable at all levels, from pre-kindergarten through post-secondary levels and** **adult's lifelong programs**

- **Communicate in a language other than L1 means that learners must be able**
  - to engage in conversation, exchange opinions, provide and obtain information and express feelings and emotions.
  - to understand and interpret written and spoken L2 on a variety of topics.
  - to present information, concepts, and ideas to an audience of listeners or readers on a variety of topics.
- **Learning a new language means that you understand other cultures and you gain Knowledge from them. That means that**
  - learners demonstrate an understanding of the relationship between the perspectives, practices and products of the culture studied.
- **Learning a new language means that learners will be able**
  - through comparisons of the language studied and their own to investigate, explain, and reflect on the nature of language and the concept of culture
- **Learning a new language means that learners will be able**
  - to connect with other disciplines using the language and acquire information and diverse perspectives that are available through the language and its cultures.
- **Learning a new language means that learners will be able**
  - to communicate and interact with cultural competence in order to participate in multilingual communities at home and around the world

# NEOHEL PLATFORM

<https://elearn.neohel.com>

**The platform NEOHEL was created in order to include:**

**AREA 1.** Interactive version of the series: **Greek for you** and its Support material (e.g. Lesson plans, Curricula, Teacher's books, Tests, Vocabularies, etc.)

**AREA 2.** All about children's material: **Letterheroes, Mikros Asterias, Asterias**, Interactive versions, Songs and Videos

**AREA 3.** E-books (bilingual stories with activities and other as Greek mythology books)

**AREA 4.** Teacher's corner: A companion to the teachers with **Support material** for the series (e.g. Lesson plans, Curricula, Teacher's books, Tests etc.)

First interactive version: **Greek for you A1** (Textbook & Workbook)

# THE 4 AREAS OF NEOHEL' S PLATFORM

<https://elearn.neohel.com>



**ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 1**  
**Ελληνικά για σας**

A: Διαδραστικά βιβλία  
B: Υλικό στήριξης  
Γ: Δίγλωσσα λεξιλόγια

**AREA 1**  
**Greek for you**

A: Interactive books  
B: Support material  
C: Bilingual vocabularies

**ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 2**  
**Ελληνικά για παιδιά 4 έως 12 ετών**

Αστερίας  
Μικρός Αστερίας  
Γραμματοήρωες

**AREA 2**  
**Modern Greek for children 4 to 12**

Asterias  
Mikros Asterias  
Letterheroes

**ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 3**

Ψηφιακά βιβλία

**AREA 3**

E-books

**ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4**

Η γωνιά του δάσκαλου

**AREA 4**

Teacher's corner



# DIGITAL INTERACTIVE MATERIAL (example)

## PLATFORM NEOHEL - AREA 1- Code No 1.1

### A. Greek for you A1 A. Interactive books

#### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 1 • AREA 1

#### Ελληνικά για σας A1 - Διαδραστική έκδοση • Greek for you A1 - Interactive version



ΜΕ ΛΥΣΕΙΣ ΑΣΚΗΣΕΩΝ • WITH KEY BOOK

#### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 1:

Περιλαμβάνει σε ψηφιακή διαδραστική μορφή τα εγχειρίδια εκμάθησης της ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας των εκδόσεων **NEOHEL**, καθώς και συνοδευτικό υλικό στήριξης.

#### AREA 1:

It includes in digital interactive form the manuals for learning Greek as a foreign/second language, published by **NEOHEL** and additional support material.

#### ΥΛΙΚΟ 1.1:

Ελληνικά για σας A1. Βιβλίο του μαθητή A1 + Τετράδιο ασκήσεων A1. Για εφήβους και ενήλικες.

#### MATERIAL 1.1:

Greek for you A1. Textbook A1 + Workbook A1. For adolescents & adults.



# NEOHEL PUBLICATIONS

- For young children (4 to 6 years old)

Series: **Letterheroes** and **Mikros Asterias** (Little Starfish)

- For children (6 to 12 years old)

Series: **Asterias** (Starfish)

- For adolescents and adults ( from 13 to 18 and adults)

Series: **Greek for you**

Series: **Greek for foreigners**

# ABOUT THE SERIES: ASTERIAS

## Modern Greek as a foreign language for children

### AN EU PROJECT

This is a complete series for learning Greek as a second/foreign language for children.

It was a project (4 LEVELS) co-funded by:

- the EU programme : **SOCRATES / Lingua** and
- **NEOHEL: Modern Greek & EU studies/Publications**

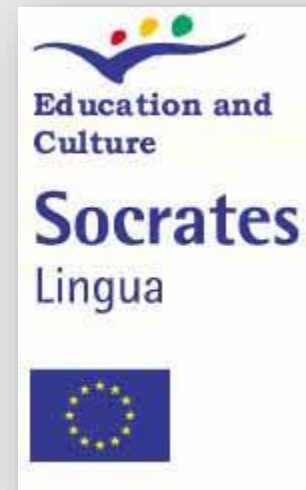
Project reference number: 36668-CP-3-97-1-GR-LINGUA-LD

#### Project coordinator

- **NEOHEL** - Modern Greek & European Studies / Publications, Greece

#### Our partners

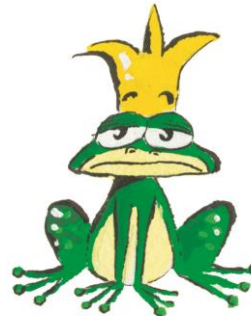
- **UNIVERSITY OF BIRMINGHAM**, Department of Modern Greek Studies, UK
- **SORBONNE UNIVERSITY- INALCO (Institut National des Langues et Civilisations Orientales)** - Department of Modern Greek Studies, Paris. FR
- **UNIVERSITY COMPLUTENSE OF MADRID**, Department of Modern Greek Studies, ES





# LETTERHEROES MIKROS ASTERIAS ASTERIAS

**Modern Greek as a foreign / second language  
For children 4 to 12 years old**



PUBLICATIONS

*“FOR CHILDREN”*

*“Some children dream  
of a fun way to learn Greek”*

*“WE MAKE IT HAPPEN”*





## NEOHEL SUPPORTS ARTS

The cover of the series Asterias, Modern Greek for children, is a painting by an internationally well known Greek painter, the late Kostas Paniaras. It's subject is taken from the Greek nature, the foaming sea, where the balance of the blue and white is only upset by one unrealistically brilliant starfish (red , green, yellow, silver, for the 4 Asterias levels).

This Starfish adds a childish dimension to the composition and bestows the book with its title. This live marine creature becomes a toy belonging to every child , a precious gift, a souvenir of the carefree summer holidays on the Greek seashore.





# SERIES: LETTERHEROES & MIKROS ASTERIAS (LITTLE STARFISH)

For young children (4 to 6 years old)

## SERIES: ASTERIAS (STARFISH)

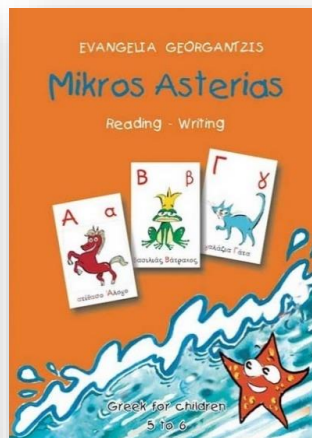
For children (7 to 12 years old)



### LETTERHEROES

Exercises 124  
38 stickers  
Pages 94

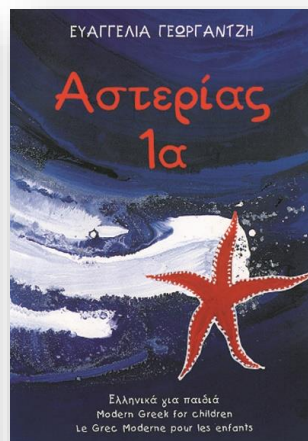
4 to 5



### M. ASTERIAS

570 words &  
Expressions  
Exercises 150  
Pages 168

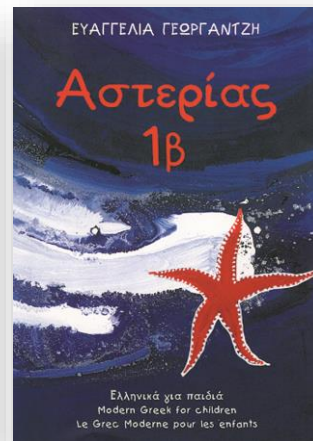
5 to 6



### ASTERIAS 1a

530 words &  
expressions  
Exercises 55  
Pages 88

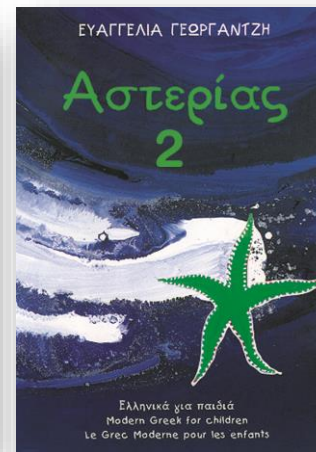
6 to 7



### ASTERIAS 1b

350 words &  
expressions  
Exercises 70  
Pages 112

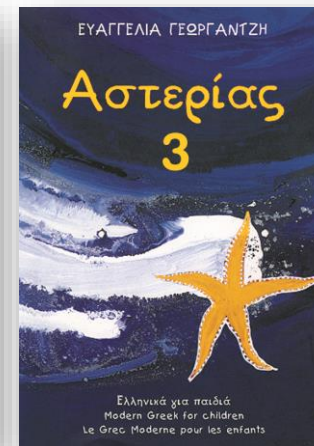
8 to 9



### ASTERIAS 2

1050 words &  
Expressions  
Exercises 132  
Pages 180

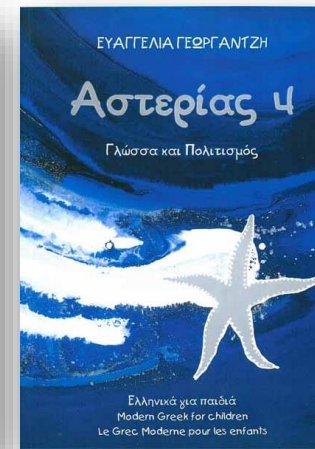
9 to 10



### ASTERIAS 3

1830 words &  
expressions  
Exercises 130  
Pages 196

10 to 11



### ASTERIAS 4

2390 words &  
expressions  
Exercises 165  
Pages 234

11 to 12

# COMPLEMENTARY MATERIAL FOR THE 2 SERIES

SERIES: LETTERHEROES & MIKROS ASTERIAS (LITTLE STARFISH)

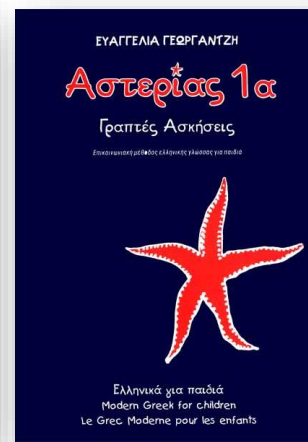
SERIES: ASTERIAS



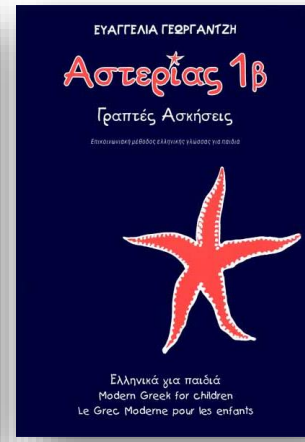
POSTERS  
LETTERHEROES  
39 posters, one  
per each  
Letterhero



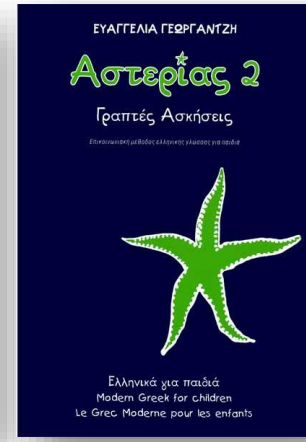
SENTENCES  
TO COLOR-IN  
2 volumes  
212 sentences  
to color-in  
Pages 150



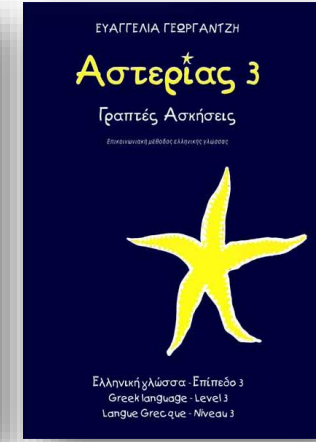
WORBOOK  
ASTERIAS 1a  
Exercises 100  
Pages 120



WORBOOK  
ASTERIAS 1b  
Exercises 168  
Pages 80



WORKBOOK  
ASTERIAS 2  
Exercises 123  
Pages 160



WORKBOOK  
ASTERIAS 3  
Exercises 243  
Pages 244

For Asterias 4  
the exercises  
are included in  
the Text book

ASTERIAS 4

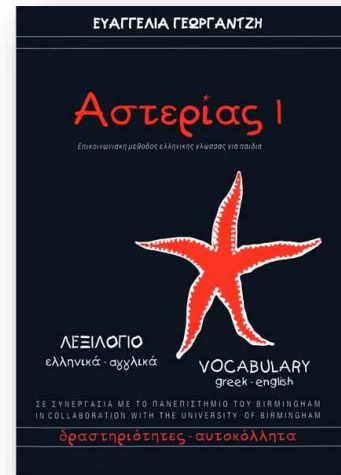
# COMPLEMENTARY MATERIAL FOR THE SERIES ASTERIAS

The vocabularies of Asterias 1a & 1b are included in the same tome 1. For the level 1 there are vocabularies in **English, French, Spanish, German, Russian & Bulgarian.**

The vocabularies of the series **ASTERIAS** are a very helpful tool for learning Greek and assimilate the new words of each level.

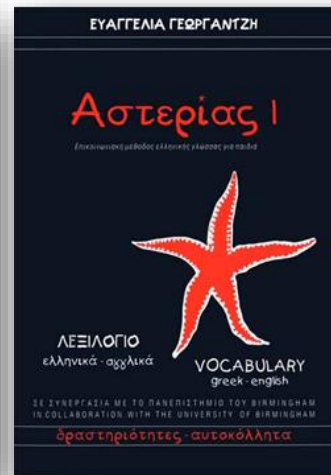
For the levels 3 & 4 there are vocabularies in **English, French & Spanish.**

The vocabularies of Asterias 1 & 2 include 80 stickers each book.



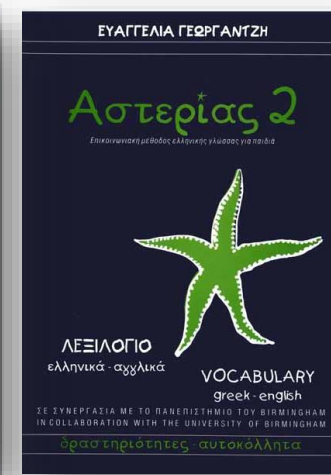
ASTERIAS 1a  
VOCABULARY 1  
ACTIVITY BOOK  
(1α+1β)  
Pages 160

7 to 8



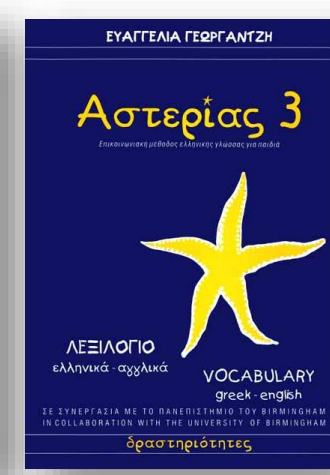
ASTERIAS 1b  
VOCABULARY 1  
ACTIVITY BOOK  
(1α+1β)  
Pages 160

8 to 9



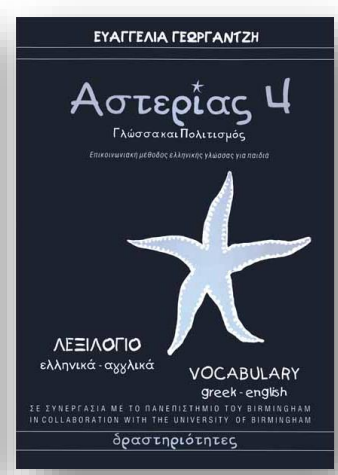
ASTERIAS 2  
VOCABULARY 2  
ACTIVITY BOOK  
Pages 160

9 to 10



ASTERIAS 3  
VOCABULARY 3  
ACTIVITY BOOK  
Pages 192

10 to 11



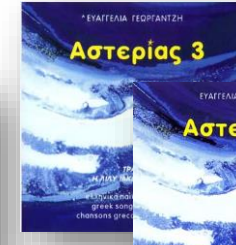
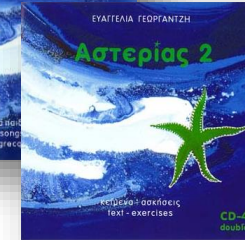
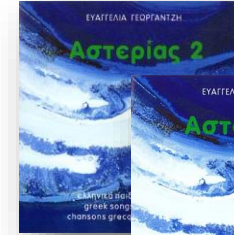
ASTERIAS 4  
VOCABULARY 4  
ACTIVITY BOOK  
Pages 208

11 to 12



# COMPLEMENTARY MATERIAL FOR ASTERIAS SERIES

Sound material free to download: [www.neohel.com/downloads](http://www.neohel.com/downloads)



**FOR THE  
TEACHER**

**PAPER BOOKS**

**Pedagogical guides  
(Teacher books)**

**for the 4 levels of  
Asterias series**

**Sound material No1  
21 songs of Asterias  
1a + 1b**

**Sound material No 2  
All the texts of  
Asterias 1a + 1b**

**Sound material No 3  
15 songs of Asterias 2**

**Sound material No 4  
All the texts of Asterias 2**

**Sound material No 5  
15 songs of Asterias 3**

**Sound material No 6  
All the texts of Asterias 3**

**Sound material No 7  
11 songs of Asterias 4**

**Sound material No 8  
All the texts of Asterias 4**

**ASTERIAS 1a**

**ASTERIAS 1b**

**ASTERIAS 2**

**ASTERIAS 3**

**ASTERIAS 4**

**7 to 8**

**8 to 9**

**9 to 10**

**10 to 11**





**11 to 12**



# COMPLEMENTARY MATERIAL FOR ASTERIAS SERIES

## TEACHER'S BOOKS (4 LEVELS) ONLINE

NEOHEL PLATFORM <https://elearn.neohel.com> - TEACHER'S CORNER/AREA 4

<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 • AREA 4</p> <p>Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner</p> <p>Αστερίας 1 - Βιβλίο του δασκάλου 1 (PDF) Asterias 1 - Teacher's book 1 (PDF)</p>  <p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4: Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας. AREA 4: Teacher's corner includes support material for teaching Greek as a foreign / second language.</p> <p>ΥΛΙΚΟ 4.12: Αστερίας 1 (1a+1b). Βιβλίο του δασκάλου 1. MATERIAL 4.12: Asterias 1 (1a+1b). Teacher's book 1.</p>	<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 • AREA 4</p> <p>Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner</p> <p>Αστερίας 2 - Βιβλίο του δασκάλου 2 (PDF) Asterias 2 - Teacher's book 2 (PDF)</p>  <p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4: Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας. AREA 4: Teacher's corner includes support material for teaching Greek as a foreign / second language.</p> <p>ΥΛΙΚΟ 4.13: Αστερίας 2. Βιβλίο του δασκάλου 2. MATERIAL 4.13: Asterias 2. Teacher's book 2.</p>	<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 • AREA 4</p> <p>Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner</p> <p>Αστερίας 3 - Βιβλίο του δασκάλου 3 (PDF) Asterias 3 - Teacher's book 3 (PDF)</p>  <p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4: Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας. AREA 4: Teacher's corner includes support material for teaching Greek as a foreign / second language.</p> <p>ΥΛΙΚΟ 4.14: Αστερίας 3. Βιβλίο του δασκάλου 3. MATERIAL 4.14: Asterias 3. Teacher's book 3.</p>	<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 • AREA 4</p> <p>Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner</p> <p>Αστερίας 4 - Βιβλίο του δασκάλου 4 (PDF) Asterias 4 - Teacher's book 4 (PDF)</p>  <p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4: Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας. AREA 4: Teacher's corner includes support material for teaching Greek as a foreign / second language.</p> <p>ΥΛΙΚΟ 4.15: Αστερίας 4. Βιβλίο του δασκάλου 4. MATERIAL 4.15: Asterias 4. Teacher's book 4.</p>
<b>4.12.TEACHER'S BOOK ASTERIAS 1 &amp; KEYBOOK</b>	<b>4.13.TEACHER'S BOOK ASTERIAS 2 &amp; KEYBOOK</b>	<b>4.14.TEACHER'S BOOK ASTERIAS 3 &amp; KEYBOOK</b>	<b>4.15.TEACHER'S BOOK ASTERIAS 4 &amp; KEYBOOK</b>

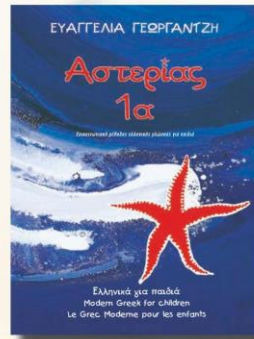
# ADDITIONAL MATERIAL FOR ASTERIAS 1 REPARTITION OF THE 3 SERIES IN 13 SCHOOL YEARS

NEOHEL PLATFORM <https://elearn.neohel.com> - AREA 2 / AREA 4

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 2 • AREA 2

Αστερίας, Μικρός Αστερίας, Γραμματοήρωες - Ελληνικά για παιδιά  
Asterias, Mikros Asterias, Letterheroes - Modern Greek for children

Συμπληρωματικό υλικό • Additional material



**ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 2:**  
Ελληνικά ως ξένη / δεύτερη γλώσσα για παιδιά (4 έως 12 ετών). Περιλαμβάνει συμπληρωματικό εκπαιδευτικό υλικό για τις σειρές: Αστερίας (4 επίπεδα), Μικρός Αστερίας / Γραμματοήρωες (2 επίπεδα).

**AREA 2:**  
Modern Greek as a foreign / second language for children (4 to 12). It includes additional educational material for the series: Asterias (4 levels), Mikros Asterias / Letterheroes (2 levels).

**ΥΛΙΚΟ 2.4:**  
Αστερίας 1α (PPPDF) Περιλαμβάνει σε μορφή Power Point τις ρηματικές δραστηριότητες με τον Μίμη (1<sup>ο</sup> μέρος), με ασκήσεις και μικρά κείμενα. Για διδάσκοντες και γονείς νεαρών χρηστών. Για τάξη (διαδραστικό πίνακα) και για διδασκαλία από απόσταση.

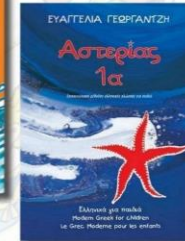
**MATERIAL 2.4:**  
Asterias 1a (PPPDF) It includes in Power Point format, Mimi's verbal activities (1st part), with exercises and short texts. For teachers & parents of young learners. For the classroom (interactive board) and long-distance teaching.

## 2.4. VERBAL ACTIVITIES WITH EXERCISES

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 • AREA 4

Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner

Σειρές: Μικρός Αστερίας, Αστερίας & Ελληνικά για σας (PDF)  
Κατανομή υλικού σε 13 σχολικά χρόνια (PDF)  
Series: Mikros Asterias, Asterias & Greek for you (PDF)  
Repartition of the material in 13 school years (PDF)



**ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4:**  
Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας.

**AREA 4:**  
Teacher's corner includes support material for teaching Greek as a foreign / second language.

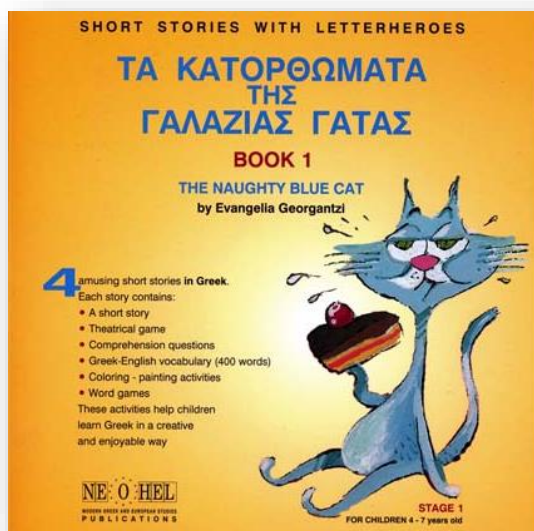
**ΥΛΙΚΟ 4.3:**  
Κατανομή του υλικού των σειρών Μικρός Αστερίας, Αστερίας & Ελληνικά για σας σε 13 σχολικά χρόνια. Διευκολύνει την οργάνωση του υλικού στα σχολικά χρόνια. Για τους διδάσκοντες.

**MATERIAL 4.3:**  
Repartition of the material of the series Mikros Asterias, Asterias & Greek for you in 13 school years. A very helpful repartition of the material in school years. For teachers.

## 4.3. REPARTITION OF THE MATERIAL OF THE 3 SERIES IN 13 SCHOOL YEARS

# TWO ADDITIONAL BOOKS FOR LEARNING MODERN GREEK FOR CHILDREN 6 TO 8/9 YEARS OLD

## The naughty blue cat



### My first reading texts with activities 4 stories with the Letterheroes

The variety of illustrations, the innocent mischiefs of the *Blue Cat*, the structure of each story that includes a text, a play scene, and various activities, make the stories a challenge for the young readers to discover the wonderful world of reading. The new words and the comprehension questions are translated in English at the bottom of each page. With English vocabulary.

## Greek traditions and holidays



### Greek customs and holidays

Through simple texts, imaginative and funny illustrations, songs, and a variety of other activities, the group of friends – Aris, Miltos, Maria, Tom, Eleni, and Mimis – invite the young readers to participate in the Greek customs and holidays, following the calendar of the school year. With English vocabulary.




# DIGITAL INTERACTIVE MATERIAL FOR CHILDREN

## NEOHEL PLATFORM <https://elearn.neoHEL.com> AREA 2 & 3

### 2.1. Letterheroes video with animation

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 2 • AREA 2

Αστερίας, Μικρός Αστερίας, Γραμματοήρωες - Ελληνικά για παιδιά  
Asterias, Mikros Asterias, Letterheroes - Modern Greek for children



**ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 2:**  
Ελληνικά ως ξένη / δεύτερη γλώσσα για παιδιά (4 έως 12 ετών). Περιλαμβάνει συμπληρωματικό εκπαιδευτικό υλικό για τις σειρές: Αστερίας (4 επίπεδα), Μικρός Αστερίας / Γραμματοήρωες (2 επίπεδα).

**AREA 2:**  
Modern Greek as a foreign / second language for children (4 to 12). It includes additional educational material for the series: Asterias (4 levels), Mikros Asterias / Letterheroes (2 levels).

**ΥΛΙΚΟ 2.1:**  
ΓΡΑΜΜΑΤΟΗΡΩΕΣ. 25 βίντεο / τραγούδια με κινούμενα σκίτσα. Για τα 24 γράμματα του ελληνικού αλφάβητου. Για παιδιά 5 έως 10 ετών.


**MATERIAL 2.1:**  
LETTERHEROES. 25 videos / songs with animation. For the 24 letters of the Greek alphabet. For children 5 to 10.

### 3.1. Interactive e-books

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 3 • AREA 3

Ψηφιακά βιβλία - E-books

Μουσειοήρωες - 3 ψηφιακά βιβλία + Δραστηριότητες σε PDF  
Museumheroes - 3 e-books + Activities in PDF



**ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 3:**  
Περιλαμβάνει ψηφιακά διαδραστικά βιβλία.

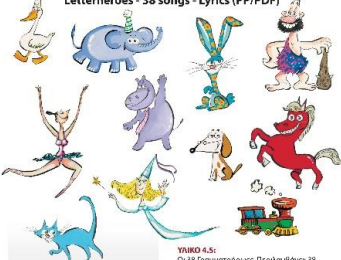


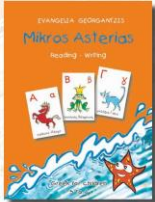
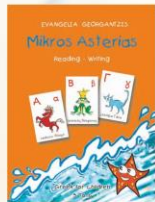
**AREA 3:**  
It includes digital interactive e-books.

**ΥΛΙΚΟ 3.1:**  
Τρεις ιστορίες με Μουσειοήρωες: από την Κυκλαδική, τη Μινωική και τη Μυκηναϊκή τέχνη. Με ηχητικό υλικό + Δραστηριότητες για λήψη σε PDF. Για παιδιά 6 έως 12 ετών.

**MATERIAL 3.1:**  
Three stories with the Museumheroes: from the Cycladic, Minoan & Mycenaean art. With sound material + Activities to download in PDF. For children 6 to 12.

# SUPPORT MATERIAL FOR THE LETTERHEROES & MIKROS ASTERIAS

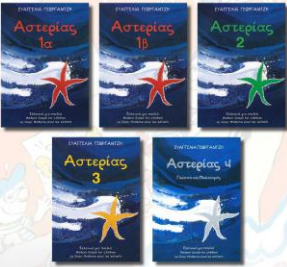

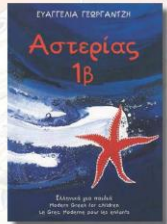

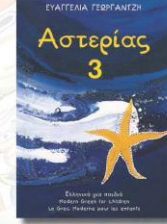

## NEOHEL PLATFORM <https://elearn.neoHEL.com>

<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 - AREA 4</p> <p>Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner</p> <p>Γραμματοήρωες - 38 τραγούδια - Στίχοι (PP/PDF) Letterheroes - 38 songs - Lyrics (PP/PDF)</p>  <p><b>ΥΛΙΚΟ 4.5:</b> Οι 38 Γραμματοήρωες Περιλάμβανει 38 στίχους, τους στίχους 38 τραγουδιών, την περιγραφή των χαρακτήρων και τον ρόλο των 38 Γραμματοηρώων στην κοινωνία της Λεττελντλάνδ. Για διδασκαλία και γρήγορη χρήση. Για τσέλι και τη δασκαλία από απόσταση.</p> <p><b>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4:</b> Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας.</p> <p><b>AREA 4:</b> Teacher's corner includes support material for teaching Greek as a foreign / second language.</p>	<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 - AREA 4</p> <p>Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner</p> <p>Γραμματοήρωες: Παιδαγωγικός οδηγός (PP/PDF) Letterheroes: Pedagogical guide (PP/PDF)</p>  <p><b>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4:</b> Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας.</p> <p><b>AREA 4:</b> Teacher's corner includes support material for teaching Greek as a foreign / second language.</p>	<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 - AREA 4</p> <p>Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner</p> <p>Γραμματοήρωες: Διάλογοι - Προφορικός λόγος (PDF) Letterheroes: Dialogues - Oral speech (PDF)</p>  <p><b>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4:</b> Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας.</p> <p><b>AREA 4:</b> Teacher's corner includes support material for teaching Greek as a foreign / second language.</p>	<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 - AREA 4</p> <p>Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner</p> <p>Υλικό στήριξης: Μικρός Αστερίας (PP/PDF) Support material: Mikros Asterias (PP/PDF)</p>  <p><b>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4:</b> Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας.</p> <p><b>AREA 4:</b> Teacher's corner includes support material for teaching Greek as a foreign / second language.</p>	<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 2 - AREA 2</p> <p>Αστερίας, Μικρός Αστερίας, Γραμματοήρωες - Ελληνικά για παιδιά Asterias, Mikros Asterias, Letterheroes - Modern Greek for children</p> <p>Συμπληρωματικό υλικό - Additional material</p>  <p><b>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 2:</b> Ελληνικά ως ξένη / δεύτερη γλώσσα για παιδιά (4 έως 12 ετών). Περιλαμβάνει το βιβλίο Μικρός Αστερίας (εκτός των ασκήσεων) εμπλουτισμένο με επιπλέον υλικό. Τα διδασκόντες και γονείς νεοεισχόντων, για τσέλι (δοκιμαστικό πινακί) και για διδασκαλία από απόσταση.</p> <p><b>AREA 2:</b> Modern Greek as a foreign / second language for children (4 to 12). It includes the book Mikros Asterias (except Exercises) enriched with additional material. For teachers &amp; parents of young learners. For the classroom (interactive board) and long-distance teaching.</p>
<p><b>4.5. LETTERHEROES</b> 38 LYRICS OF THE SONGS DESCRIPTION OF THE 38 CHARACTERS</p>	<p><b>4.2. LETTERHEROES</b> PEDAGOGICAL GUIDE</p>	<p><b>4.6. LETTERHEROES</b> DIALOGUES FOR EACH LETTERHEROE- CULTURE: CUSTOMS FOR THE ORAL SPEECH</p>	<p><b>4.1. MIKROS ASTERIAS</b> CURRICULUM</p>	<p><b>2.3. THE BOOK MIKROS ASTERIAS ENRICHED WITH ADDITIONAL MATERIAL IN PP FORMAT</b></p>

# SUPPORT MATERIAL FOR THE ASTERIAS SERIES

## CURRICULA & LESSON PLANS

### NEOHEL PLATFORM <https://elearn.neoHEL.com> - TEACHER'S CORNER/AREA 4

<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 - AREA 4</p> <p>Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner</p> <p>Σειρά Αστερίας (4 επίπεδα) - Η διδακτέα ύλη (PDF) Asterias series (4 levels) - Curricula (PDF)</p>  <p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4: Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας.</p> <p>ΥΛΙΚΟ 4.4: Η διδακτέα ύλη για όλα τα επίπεδα της σειράς Αστερίας. Για δασκάλους και γονείς νωρίων χρηστών.</p> <p>MATERIAL 4.4: Curricula for all the levels of the Asterias series. For teachers &amp; parents of young learners.</p>	<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 - AREA 4</p> <p>Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner</p> <p>Αστερίας 1α - Πλάνο μαθημάτων 1α Asterias 1a - Lesson plan 1a</p>  <p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4: Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας.</p> <p>ΥΛΙΚΟ 4.7: Κατονομή υλικού Αστερίας 1α σε ώρες μαθημάτων. Για δασκάλους.</p> <p>MATERIAL 4.7: Lesson plan Asterias 1a by hour. For teachers.</p>	<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 - AREA 4</p> <p>Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner</p> <p>Αστερίας 1β - Πλάνο μαθημάτων 1β Asterias 1b - Lesson plan 1b</p>  <p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4: Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας.</p> <p>ΥΛΙΚΟ 4.8: Κατονομή υλικού Αστερίας 1β σε ώρες μαθημάτων. Για δασκάλους.</p> <p>MATERIAL 4.8: Lesson plan Asterias 1b by hour. For teachers.</p>	<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 - AREA 4</p> <p>Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner</p> <p>Αστερίας 2 - Πλάνο μαθημάτων 2 Asterias 2 - Lesson plan 2</p>  <p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4: Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας.</p> <p>ΥΛΙΚΟ 4.9: Κατονομή υλικού Αστερίας 2 σε ώρες μαθημάτων. Για δασκάλους.</p> <p>MATERIAL 4.9: Lesson plan Asterias 2 by hour. For teachers.</p>	<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 - AREA 4</p> <p>Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner</p> <p>Αστερίας 3 - Πλάνο μαθημάτων 3 Asterias 3 - Lesson plan 3</p>  <p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4: Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας.</p> <p>ΥΛΙΚΟ 4.10: Κατονομή υλικού Αστερίας 3 σε ώρες μαθημάτων. Για δασκάλους.</p> <p>MATERIAL 4.10: Lesson plan Asterias 3 by hour. For teachers.</p>	<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4 - AREA 4</p> <p>Η γωνιά του δασκάλου - Teacher's corner</p> <p>Αστερίας 4 - Πλάνο μαθημάτων 4 Asterias 4 - Lesson plan 4</p>  <p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 4: Η γωνιά του δασκάλου περιλαμβάνει υλικό στήριξης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης / δεύτερης γλώσσας.</p> <p>ΥΛΙΚΟ 4.11: Κατονομή υλικού Αστερίας 4 σε ώρες μαθημάτων. Για δασκάλους.</p> <p>MATERIAL 4.11: Lesson plan Asterias 4 by hour. For teachers.</p>
<p><b>4.4. ASTERIAS SERIES CURRICULUM OF THE 4 LEVELS</b></p>	<p><b>4.7. LESSON PLAN ASTERIAS 1a</b></p>	<p><b>4.8. LESSON PLAN ASTERIAS 1b</b></p>	<p><b>4.9. LESSON PLAN ASTERIAS 2</b></p>	<p><b>4.10. LESSON PLAN ASTERIAS 3</b></p>	<p><b>4.11. LESSON PLAN ASTERIAS 4</b></p>

# FUTURE PLANS FOR CHILDREN MATERIAL

## 1. Transformation into Interactive of the books:

A. LETTERHEROES

B. MIKROS ASTERIAS

C. ASTERIAS 1a & ASTERIAS 1b (Textbooks & Workbooks)

ASTERIAS 2 (Textbook & Workbook)

ASTERIAS 3 (Textbook & Workbook)

ASTERIAS 4 (Textbook)



## 2. Creation, Lay out, publication & interactive version of books about Greek Mythology:

First book: Creation of the world (with language and comprehension exercises)



# **GREEK FOR YOU SERIES**

**Modern Greek as a foreign / second language  
For adolescents & adults**



# GREEK FOR YOU IS FOR ALL OF YOU!!!



*by Iolie Vlachaki*

# AN EU PROJECT - ABOUT THE SERIES: GREEK FOR YOU

## Modern Greek for adolescents & adults

This is a complete series for learning Greek as a second/foreign language for adolescents & adults.

It was a project co-funded by:

- **the EU programme : LLP (Life Long Programme) KA2 Languages and**
- **NEOHEL: Modern Greek & EU studies/Publications**

**Project reference number: 511657-LLP-1-2010-1-GR-KA2-KA2MP**

### **Project coordinator**

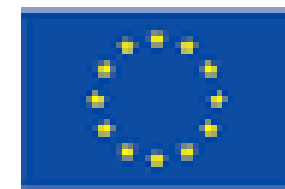
- **NEOHEL** - Modern Greek & European Studies / Publications, Greece

### **Our partner / linguistic consultant**

- **UNIVERSITY OF STRASBOURG**, Department of Modern Greek Studies, France

### **Our partners**

- **UNIVERSITY OF ANKARA**, Department of Modern Greek Studies, Turkey
- **STATE UNIVERSITY OF MARIUPOL**, Department of Modern Greek Studies, Ukraine
- **SAINT LAWRENCE COLLEGE**, the British School in Athens, Greece
- **EDUCATIONAL INSTITUTE VELLAZERIMI**, Albania



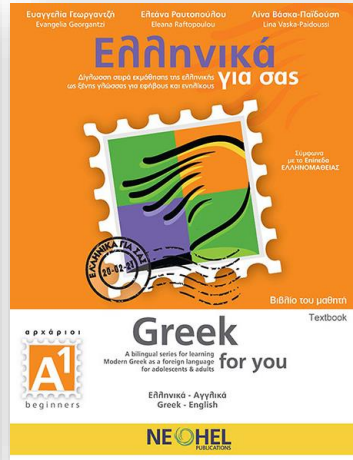
**Lifelong  
Learning  
Programme**

# GREEK FOR YOU LEVELS A0 - A1 - A2 - B1



**LEVEL A0**  
**Reading Writing Pronunciation Accentuation**

- 1700 words (used only for the 4 above-mentioned skills)
- 200 exercises
- 30 teaching hours
- Pages: 150



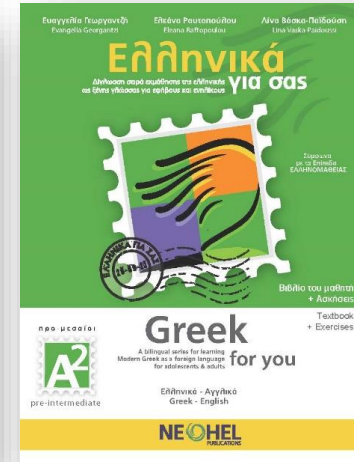
**LEVEL A1**  
**TEXTBOOK**

- 2500 words & Expressions
- 170 teaching hours (textbook+ workbook)
- 30 exercises
- 132 texts
- 114 exercises online (platform code No 1.4.)
- Pages: 288



**LEVEL A1**  
**WORK BOOK**

- 705 Exercises
- 25 assessment tests
- 25 songs
- Pages 312



**LEVEL A2**  
**TEXTBOOK & WORKBOOK**

- 2225 words & expressions
- 500 exercises
- 308 texts
- 14 songs
- 13 assessment tests
- 180 teaching hours
- Pages: 368



**LEVEL B1**  
**TEXTBOOK & WORKBOOK**

- 3400 words & expressions
- 432 exercises
- 210 texts
- 8 songs
- 8 assessment tests
- 184 teaching hours
- Pages: 472



**LEVEL B2**  
**TEXTBOOK & WORKBOOK**  
**UNDER CREATION**

# GREEK FOR YOU - TEXTBOOK A0

## BILINGUAL VERSIONS

English-French-Russian-Turkish-Albanian

### PUBLICATIONS

*“FOR ADULTS*

*Some people dream of an efficient  
manual for learning Modern Greek”*

*“WE MAKE IT HAPPEN”*



### EXERCISES

READING:	54 EXERCISES
WRITING:	26 EXERCISES
PRONUNCIATION:	93 EXERCISES
ACCENTUATION:	27 EXERCISES



# SUPPORT MATERIAL FOR THE LEVEL A0

## NEOHEL PLATFORM: <https://elearn.neohel.com>



1.32. LESSON PLAN BY  
HOUR FOR THE LEVEL A0  
**FREE**



1.33. CURRICULUM OF THE  
LEVEL A0  
**FREE**

# GREEK FOR YOU - TEXTBOOK A1

## BILINGUAL VERSIONS

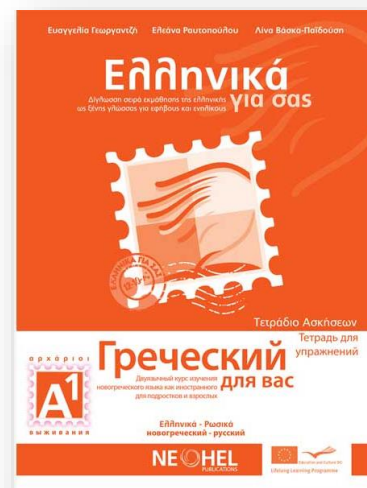
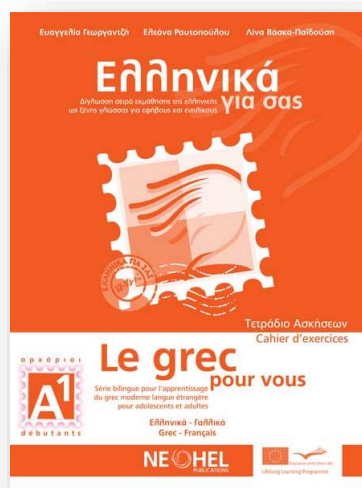
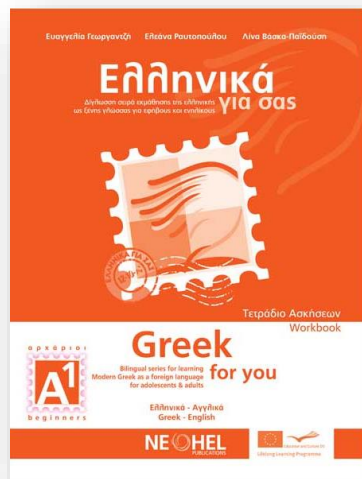
### English-French-German-Spanish-Italian-Russian-Turkish-Albanian



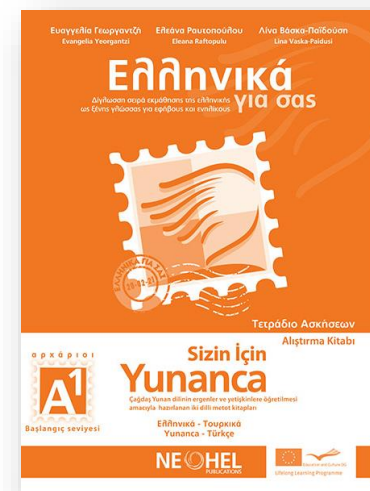
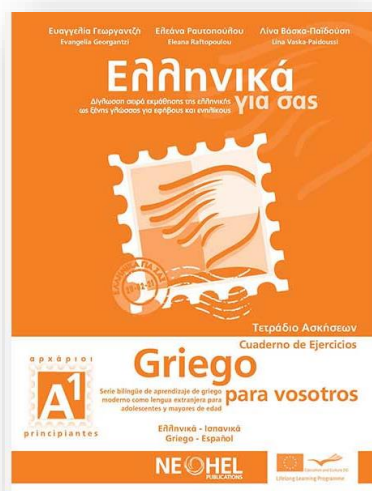
Soon:  
Greek-Arabic  
Greek-Bulgarian  
Greek-Romanian  
Greek-Serbian

# GREEK FOR YOU A1-WORKBOOK: BILINGUAL VERSIONS

## English-French-German-Spanish-Italian-Russian-Turkish-Albanian



**SOON!**  
**Greek-Arabic**  
**Greek-Bulgarian**  
**Greek-Romanian**  
**Greek-Serbian**





# DIGITAL INTERACTIVE MATERIAL

## PLATFORM NEOHEL: AREA 1

### A. Greek for you A1 A. Interactive books

### Platform code number 1.1

#### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 1 • AREA 1

#### Ελληνικά για σας A1 - Διαδραστική έκδοση • Greek for you A1 - Interactive version



ΜΕ ΛΥΣΕΙΣ ΑΣΚΗΣΕΩΝ • WITH KEY BOOK

#### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 1:

Περιλαμβάνει σε ψηφιακή διαδραστική μορφή τα εγχειρίδια εκμάθησης της ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας των εκδόσεων **NEOHEL**, καθώς και συνοδευτικό υλικό στήριξης.

#### AREA 1:

It includes in digital interactive form the manuals for learning Greek as a foreign/second language, published by **NEOHEL** and additional support material.

#### ΥΛΙΚΟ 1.1:

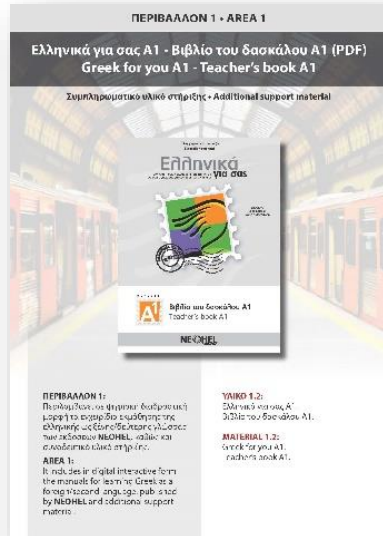
Ελληνικά για σας A1. Βιβλίο του μαθητή A1 + Τετράδιο ασκήσεων A1. Για εφήβους και ενήλικες.

#### MATERIAL 1.1:

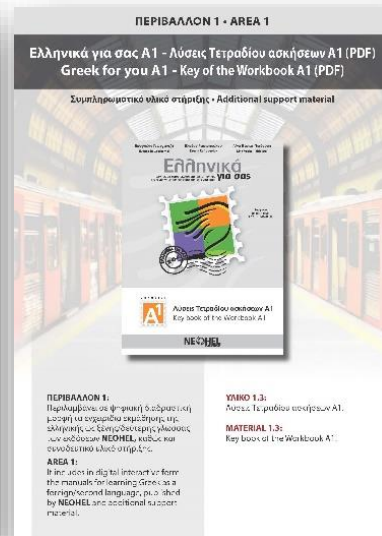
Greek for you A1. Textbook A1 + Workbook A1. For adolescents & adults.

# SUPPORT MATERIAL FOR THE LEVEL A1 NEOHEL PLATFORM

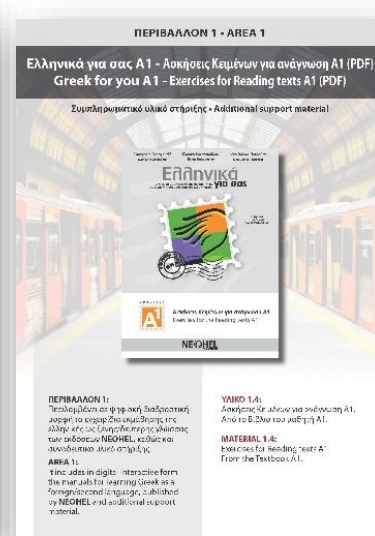
<https://elearn.neohel.com>



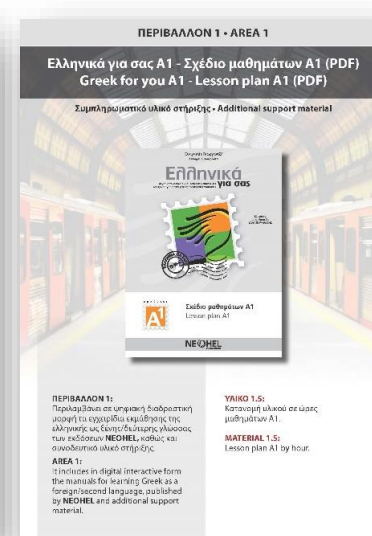
## 1.2. TEACHER'S BOOK LEVEL A1 **FREE**



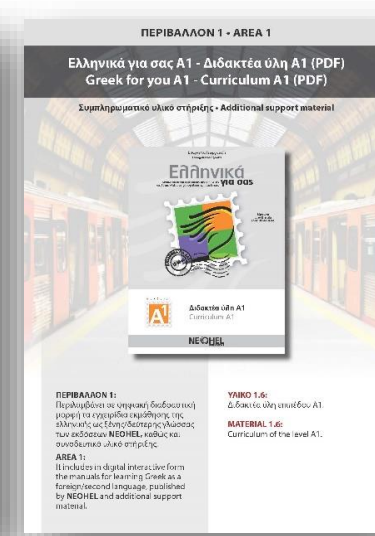
## 1.3. KEY BOOK OF 705 EXERCISES OF THE WORK BOOK A1 **FREE**



## 1.4. 114 ADDITIONAL EXERCISES FOR 51 TEXTS OF THE LEVEL A1 **E-SHOP**



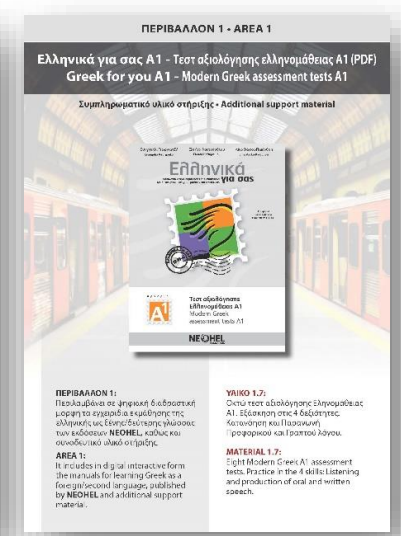
## 1.5. LESSON PLAN BY HOUR FOR THE LEVEL A1 **FREE**



## 1.6. CURRICULUM OF THE LEVEL A1

- Thematic Units
- Communicative objectives
- Grammar
- Cultural elements

**FREE**



## 1.7. 8 MODERN GREEK SIMULATION TESTS (Ellinomatheia A1) **E-SHOP**



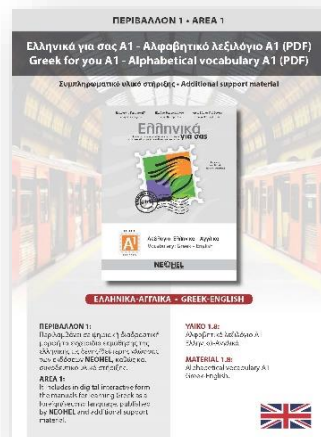
# ALPHABETICAL BILLINGUAL VOCABULARIES A1

## 1750 WORDS & EXPRESSIONS

### IDENTIFICATION OF EACH WORD:

each word has the code number of the chapter where it appears for the 1st time

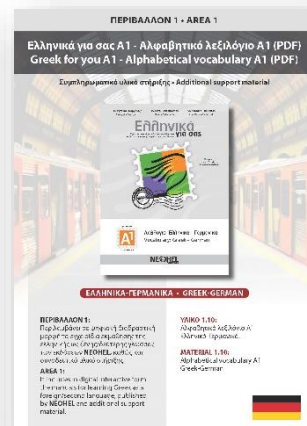
**NEOHEL PLATFORM:** <https://elearn.neohel.com>



1.8.GREEK-ENGLISH  
**FREE**



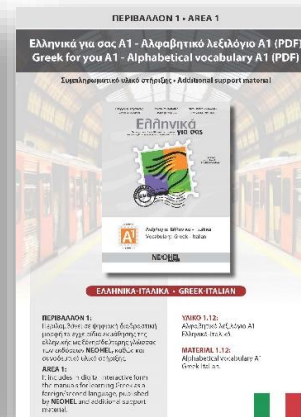
1.9.GREEK-FRENCH  
**FREE**



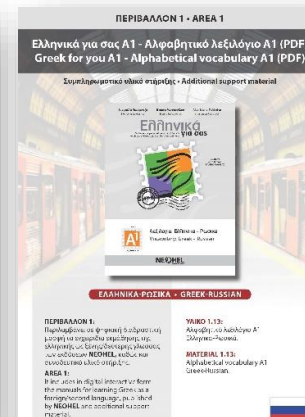
1.10.GREEK-GERMAN  
**FREE**



1.11.GREEK-SPANISH  
**FREE**



1.12.GREEK-ITALIAN  
**FREE**

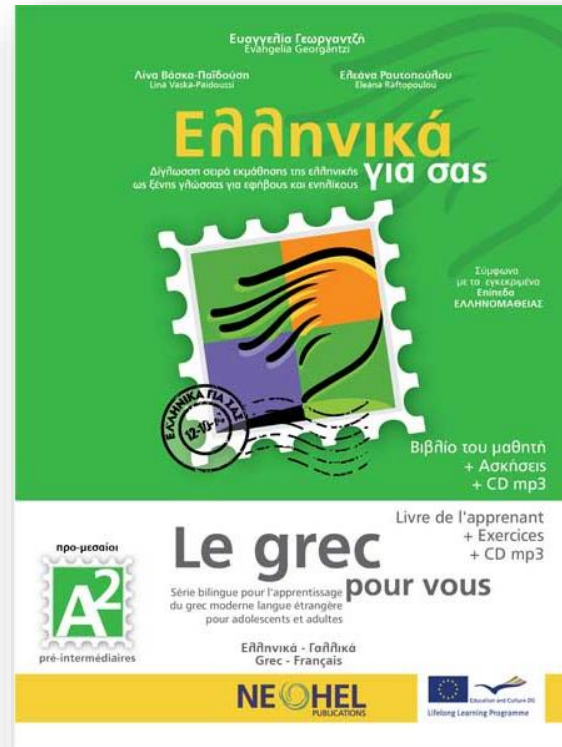
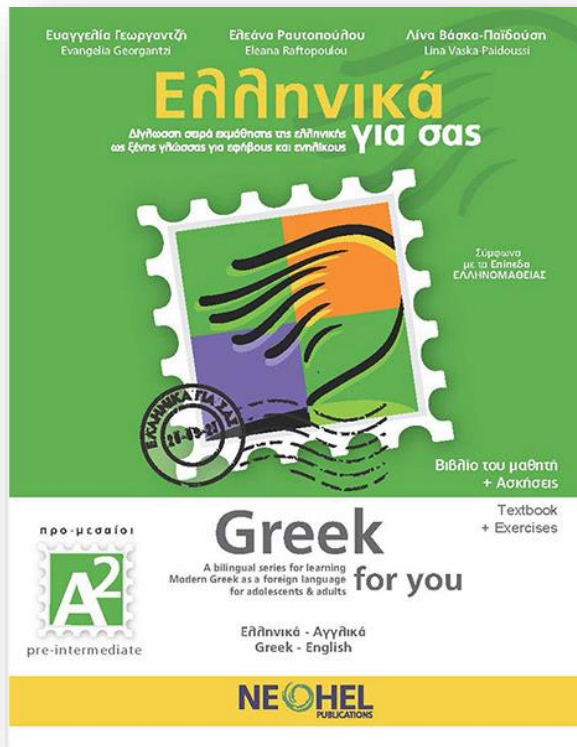


1.13.GREEK-RUSSIAN  
**FREE**



1.14.GREEK-TURKISH  
**FREE**

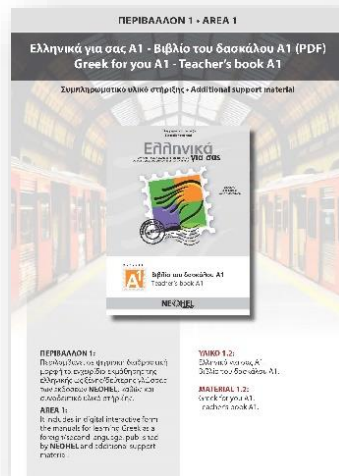
# GREEK FOR YOU - TEXTBOOK A2 BILINGUAL VERSIONS English-French-Russian



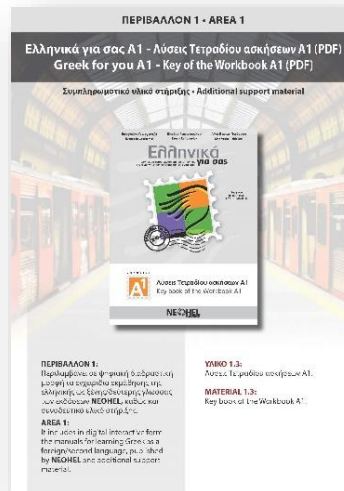
Soon:  
Greek-German  
Greek-Italian  
Greek-Spanish  
Greek-Turkish  
Greek-Arabic  
Greek-Bulgarian  
Greek-Romanian  
Greek-Serbian

# SUPPORT MATERIAL FOR THE LEVEL A2

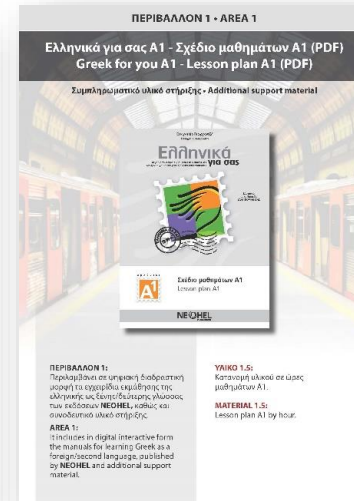
## NEOHEL PLATFORM: <https://elearn.neohel.com>



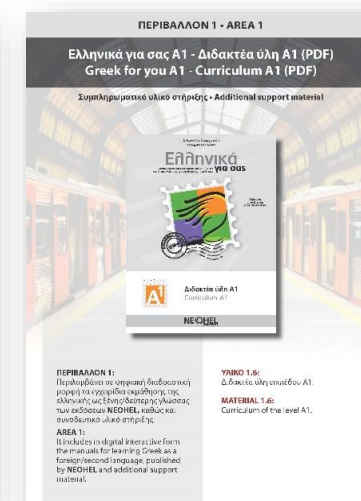
1.19. TEACHER'S BOOK  
LEVEL A2  
**FREE**



1.16. KEY BOOK OF EXERCISES OF  
THE BOOK A2  
**FREE**



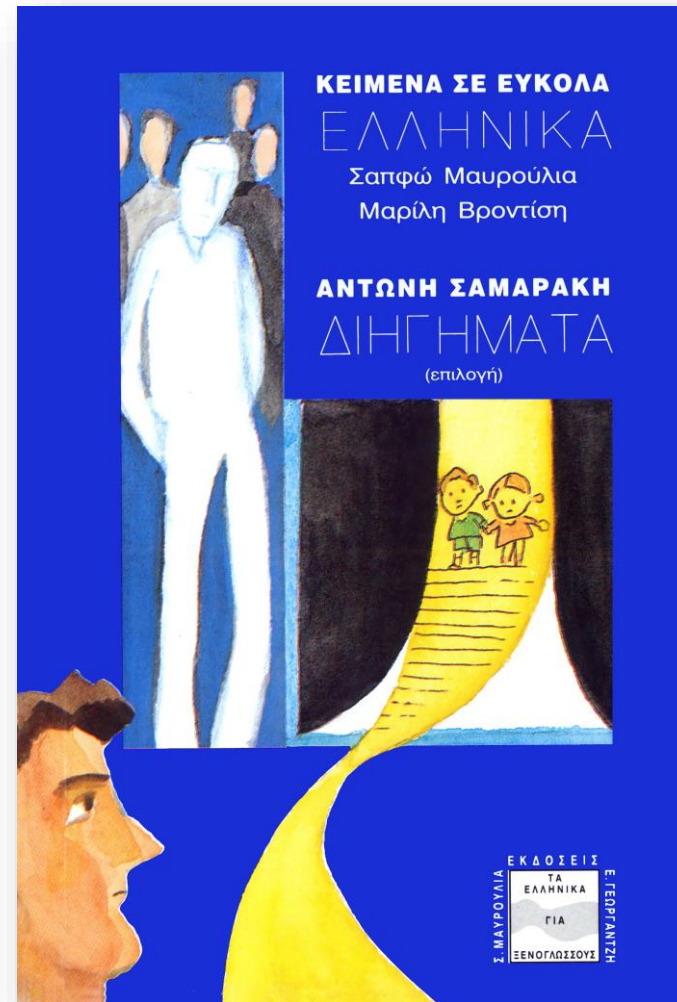
1.17. LESSON PLAN BY HOUR  
FOR THE LEVEL A2  
**FREE**



1.18. CURRICULUM OF THE LEVEL A2  
**FREE**  
The curriculum includes:  
Thematic Units  
Communicative objectives  
Grammar  
Cultural elements



# COMPLEMENTARY MATERIAL FOR THE LEVEL A2 - A2+





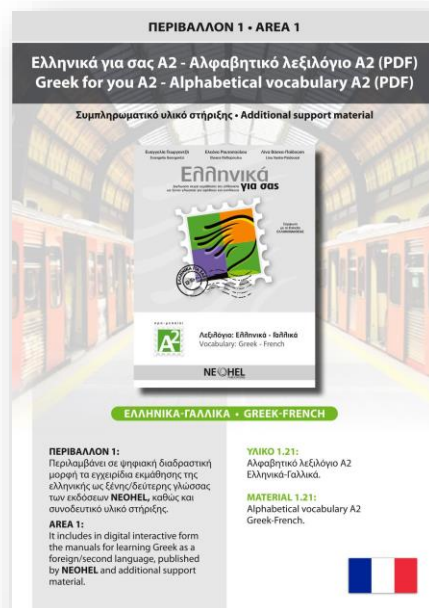
# ALPHABETICAL BILLINGUAL VOCABULARIES A2 2.220 WORDS & EXPRESSIONS

NEOHEL PLATFORM: <https://elearn.neoHEL.com>



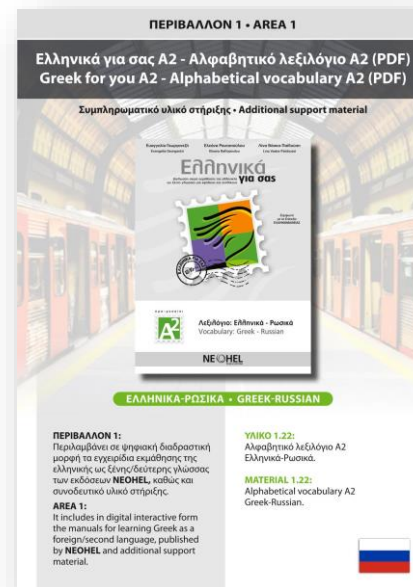
1.20.GREEK-ENGLISH

**FREE**



1.21.GREEK-FRENCH

**FREE**



1.22. GREEK-RUSSIAN

**FREE**

Soon:  
Greek-German  
Greek-Italian  
Greek-Spanish  
Greek-Turkish  
Greek-Arabic  
Greek-Bulgarian  
Greek-Romanian  
Greek-Serbian

# GREEK FOR YOU - TEXTBOOK B1

## BILINGUAL VERSIONS

### English-French-Russian



Soon:  
Greek-German  
Greek-Italian  
Greek-Spanish  
Greek-Turkish  
Greek-Arabic  
Greek-Bulgarian  
Greek-Romanian  
Greek-Serbian

# SUPPORT MATERIAL FOR THE LEVEL B1

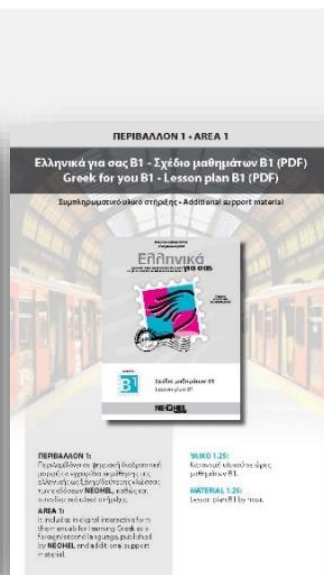
## ALPHABETICAL BILINGUAL VOCABULARIES B1

### 3.400 WORDS & EXPRESSIONS

### NEOHEL PLATFORM: <https://elearn.neohel.com>



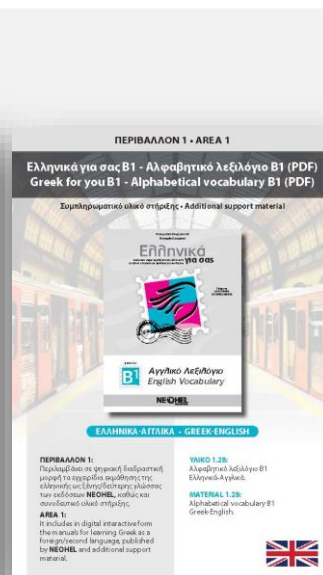
1.24. KEY BOOK OF EXERCISES OF THE BOOK B1  
**FREE**



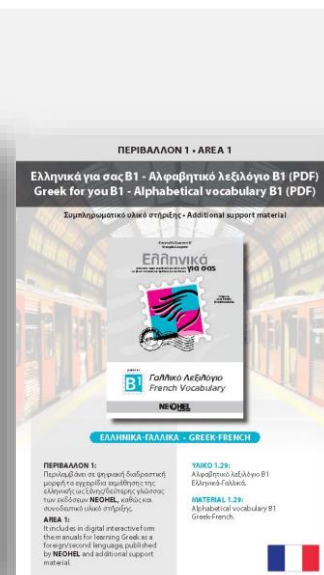
1.25. LESSON PLAN BY HOUR FOR THE LEVEL B1  
**FREE**



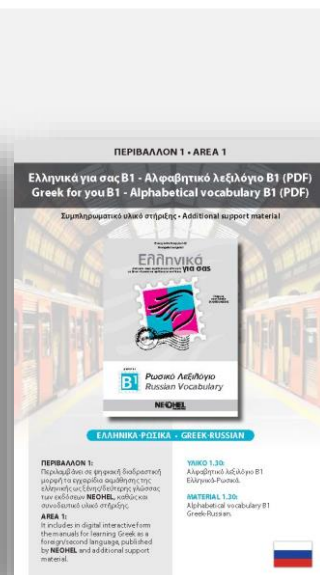
1.26. CURRICULUM OF THE LEVEL B1  
**FREE**



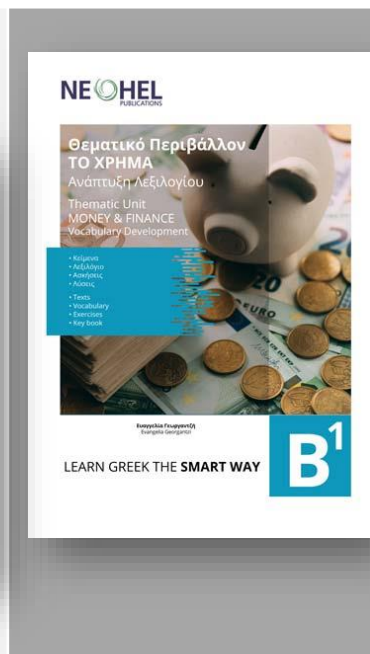
1.28. GREEK-ENGLISH VOCABULARY  
**FREE**



1.29. GREEK-FRENCH VOCABULARY  
**FREE**



1.30. GREEK RUSSIAN VOCABULARY  
**FREE**



DIGITAL BOOK ABOUT MONEY  
E-SHOP

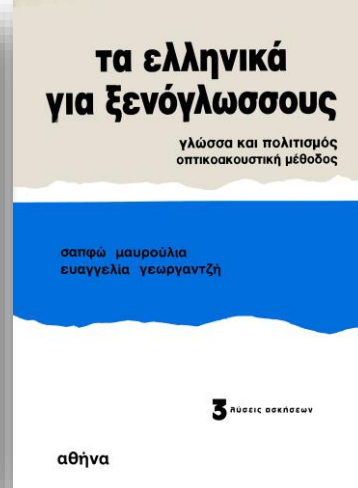
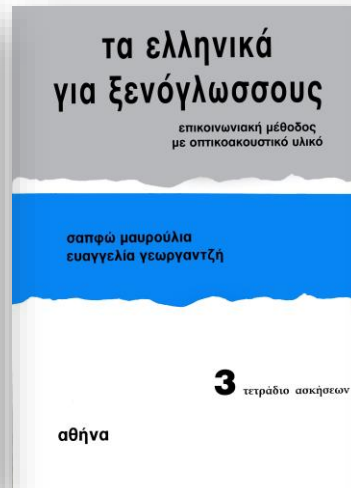
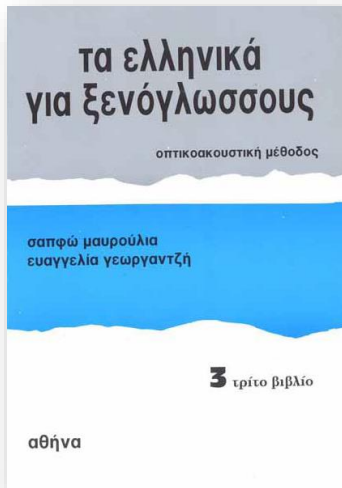
**FOR THE LEVELS C1 & C2 WE PROPOSE**





# SERIES: GREEK FOR FOREIGNERS - LEVEL C1 & C2

TEXTBOOKS - WORKBOOKS - KEYBOOKS - VOCABULARIES (EN, FR, ES/ C2)

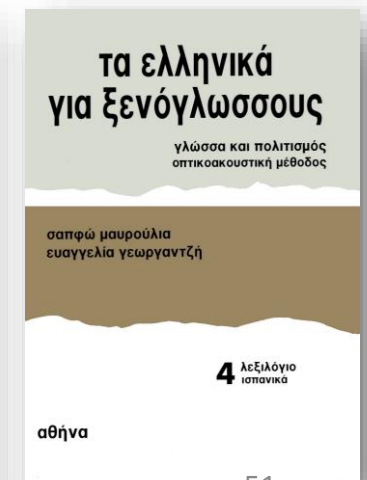
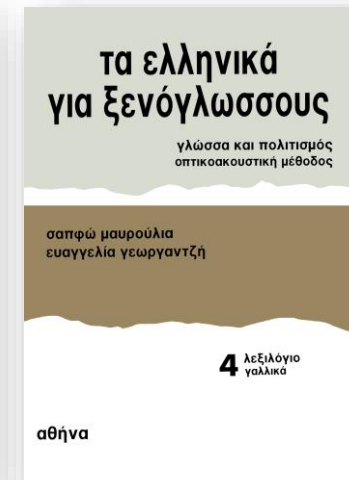
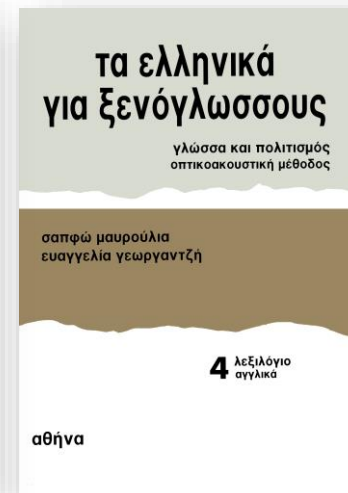
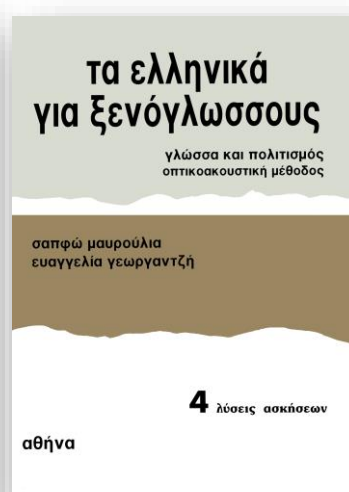
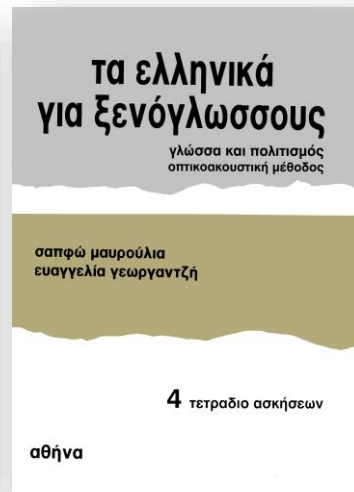
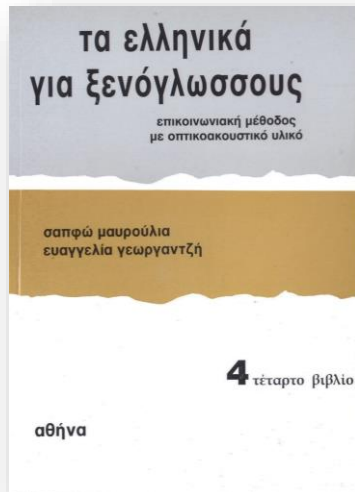
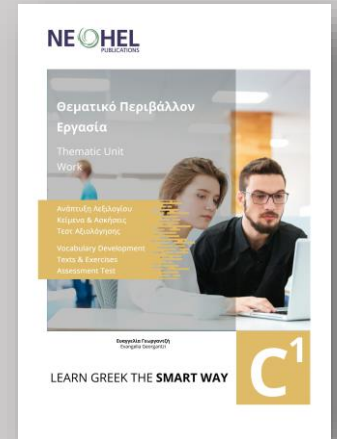


Greek for foreigners (part 3 and 4) is a product of the EU programme SOCRATES and YOUTH – LINGUA. One of the primary goals of the LINGUA programme was to finance projects, aiming to create teaching material of the highest level both in terms of product quality and scientific merit. The series *Modern Greek for foreigners* is a product that fulfills the LINGUA programme's goals. In collaboration with:

INALCO (Paris – France) Institut de Langues et Civilisations Orientales – Department of Modern Greek  
UNIVERSITY OF BIRMINGHAM (Birmingham – UK). Department of Byzantine, Ottoman, and Modern Greek Studies.  
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID (Madrid – Spain) Instituto de idiomas de la Facultad de Filología.

It covers all the prerequisites for the obtention of the Certificate of Modern Greek language (Ellinomatheia) levels C1 & C2.  
VOCABULARY LEVEL C1: 2.534 WORDS & EXPRESSIONS  
VOCABULARY LEVEL C2: 4.942 WORDS & EXPRESSIONS

Additional digital material  
E-shop



# FUTURE PLANS FOR THE SERIES GREEK FOR YOU

## 1. Horizontal extension of the series **Greek for you**: Translation of the material in more languages

### **HAVE BEEN TRANSLATED AND PUBLISHED**

- **Level A0**: English, French, Russian, Turkish, Albanian (to be updated)
- **Level A1** (Textbook & Workbook): English, French, Italian, German, Russian, Spanish, Turkish, Albanian (to be updated)
- **Level A2**: English, French, Russian
- **Level B1**: English, French, Russian

### **TO BE TRANSLATED AND PUBLISHED**

**NEW!** Level A0: Arabic, Bulgarian, German, Italian, Romanian, Serbian, Spanish

**NEW!** Level A1 (Textbook & Workbook): Arabic, Bulgarian, Romanian, Serbian

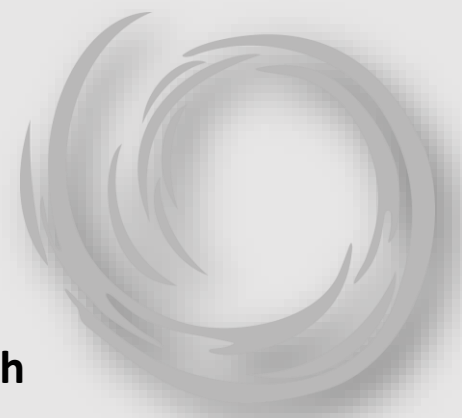
**NEW!** Level A2: Albanian, Arabic, Bulgarian, German, Italian, Romanian, Serbian, Spanish, Turkish

**NEW!** Level B1: Albanian, Arabic, Bulgarian, German, Italian, Romanian, Serbian, Spanish, Turkish

## 2. Vertical extension of the series **Greek for you**:

- a. Creation, Lay out & Publication of the levels B2, C1, C2
- b. Transformation of the levels: A0, A2, B1 into Digital Interactive version

NEOHEL Platform: <https://elearn.neohel.com>



# REASONS TO CHOOSE US (A)



- NEOHEL's publications for learning Modern Greek as a Foreign Language (GFL) cover a full program adapted to the needs of learners at all levels, from pre-kindergarten through post-secondary levels (from 4 to 18 years and more) (NEOHEL platform, AREA 4, Code number 4.3.)
- The projects for the creation and publication of the series *Asterias* for children and the two series of books for adults: *Greek for you* and *Greek for foreigners* were selected between others by the pedagogical committee of the EU Commission to be co-financed with NEOHEL in order to be created and published.
- NEOHEL was the coordinator of 4 EU projects for GFL with partners EU universities (e.g. Strasbourg Uni, INALCO, Birmingham Uni, Complutense Madrid etc.).
- Neohel guarantees the scientific value of its publications and the use of support languages, due to the experience and the scientific value of the writers and their collaborators. (Linguists, Universities, Qualified teachers for GFL).
- NEOHEL belongs to the official trainers for GFL recommended by EU.
- NEOHEL provides material in accordance to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) and the USA World-Readiness Standards for Learning Languages.
- Communication dominates in the NEOHEL'S educational material. The main aim is to communicate effectively acquiring the 4 competences: Reading, Writing, Listening, Speaking. Communication covers three branches: Interpersonal, Interpretive and Presentational Communication. Many texts, exercises, tests, task-based projects and other help learners to use the language both within and beyond the classroom. Depending on the level, learners interact and negotiate, share information, reaction, feelings and opinions. They understand, interpret and analyze on a variety of topics what is heard, read or viewed. They become able to present information, narrate, explain, persuade on a variety of topics and themes.

# REASONS TO CHOOSE US (B)



- NEOHEL's publications use support languages respecting the multinationalism of the learners and enhancing their confidence when dealing with the challenge of mastering a demanding new language as Modern Greek. Bilingualism is an innovative process to acquire the L2 in comparison to the L1 and juxtaposes on an equal basis languages, cultural aspects, ways of life & concepts. The Bilingualism supports language acquisition and saves time for both the teacher and the student.
- Cultural elements are numerous and scattered throughout the educational material. That helps learners to interact with cultural competence and understanding.
- The language elements, the thematic units, the expressions etc. and the spirit that dominate in the Neohel's educational material facilitate the connections with other disciplines and prepare learners while using the language to develop critical thinking and to solve problems creatively. Neohel's educational material is designed with a view to improve the quality, attractiveness and accessibility of the opportunities for lifelong learning available within multilingual communities at home and around the world.
- NEOHEL respects the diversity of the learners and eventual differentiations. The material is disponible for all. NEOHEL makes provision for learners with special needs, and in particular by helping to promote their integration into mainstream education and training. NEOHEL collaborated with KEF (Center of the Greek Language) of the Ministry of Education for disabled children with aural problems. *Asterias series – Modern Greek for children* was adapted to their needs

<http://www.greek-language.gr/certification/amea/index.html?id=161>

- NEOHEL respects teacher's needs and has created in the NEOHEL's platform an area named Teacher's Corner with Support material as Curricula for each level, Lesson plans, Key books, Alphabetical Vocabularies for each level translated in many languages, Simulation tests, Teachers book, Pedagogical guides etc. All are free to download. (Platform, Areas 1.4)
- NEOHEL following the need for long distance education has started to convert its material into digital interactive starting from the Level A1 of the series Greek for you (Textbook A1 & Workbook A1). The rest of the books will gradually become interactive.
- For the young learners, 25 Letterheroes songs for the 24 letters of the Greek Alphabet get life and became animated. You can find the 25 videos in the NEOHEL platform <https://elearn.neohel.com> in the AREA 2 under the code number 2.1.
- NEOHEL's educational team is continuously available to help everybody who needs information and more explanations for using any educational material.



# SEMINARS & COURSES

- NEOHEL has been involved in the organisation of seminars in regard to the Modern Greek language and culture since 1995 and belongs to the official trainers by EU for teachers of Modern Greek.
- The participants of the seminars were funded in the past by COMENIUS and GRUNDTVIG programmes and now by ERASMUS+ program.
- Seminars took place in: Santorini, Aegina, Paros, Ithaka, Thasos, Kavala, Kalamata, Athens
- The aim of those seminars is: **a.** Greek language intensive courses **b.** Teacher's training **c.** Intercultural communication (putting emphasis on multiculturalism and promotion of the Greek civilization and culture)

More...

[Greek Culture Seminars - Greek Language Holidays - NeoHel Publications](#)

# A. GREEK LANGUAGE INTENSIVE COURSES

COURSES

*“Some people want  
to improve their Greek”*

*“WE MAKE IT HAPPEN”*



## B. TRAINING SEMINARS FOR TEACHERS OF MODERN GREEK

### COURSES

*“Some people want to improve their teaching skills”*

*“WE MAKE IT HAPPEN”*



# C. INTERCULTURAL COMMUNICATION

COURSES

*“Some people want to get  
in touch with other cultures”*

*“WE MAKE IT HAPPEN”*





*Training seminar*



*Visit to the cape Sounion*



*Open air lecture*





*Participants chorus*



*Eating in Greek taverna*



*Greek dances lesson*





# NEOHEL FOR CHILDREN



# LEARN GREEK ONLINE LESSONS

Study Greek from the comfort of your home or office

## REASONS TO CHOOSE US

- **QUALITY**

Lessons with our highly-experienced teachers

- **EXPERIENCE**

Our teachers speak a host of other languages such as **English, French and Russian**. Hand picked and supported by authors of NeoHel Series of books.

- **PERSONAL TOUCH**

We treat all our students as **individuals** catering to their personal requirements. We cater for all levels, **beginners, intermediate and advanced**.

<https://www.neohel.com/learn-greek-online-lessons/>





# SOME OF THE LETTERS WE HAVE RECEIVED

Αγαπητή κυρία Γεωργαντζή,

Ονομάζομαι Σέργιος Πασχάλης και διδάσκω νέα ελληνικά στο Harvard σε συνεργασία με την Καλλιόπη Δούρου.

Καταρχάς, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω θερμά που μας στέλνετε τα κεφάλαια του "Ελληνικά για σας B1" πριν αυτό δημοσιευθεί! Το βιβλίο είναι εξαιρετικό και αρέσει πολύ τόσο στους φοιτητές μας όσο και σε μας! Τα βιβλία της σειράς "Ελληνικά για σας" είναι με μεγάλη διαφορά τα καλύτερα που έχουμε χρησιμοποιήσει στα μαθήματά μας.

Μόλις ολοκληρώσαμε το Βήμα 1 του B1 και ήθελα να σας στείλω μερικά πρώτα σχόλια, όπως μας ζητήσατε. Το βιβλίο περιέχει μεγάλη ποικιλία σε κείμενα, ακουστικές, προφορικές και γραπτές ασκήσεις. Παρατήρησα ότι κάνατε κάποιες αλλαγές σε σχέση με το A2 τις οποίες θεωρώ πάρα πολύ καλές:

- 1) Προσθέσατε ασκήσεις στο κομμάτι της γραμματικής που μας επέτρεψε να κάνουμε περισσότερη εξάσκηση στα γραμματικά φαινόμενα.
- 2) Προσθέσατε στο συγκεντρωμένο θεματικό λεξιλόγιο είτε ορισμούς στα ελληνικά είτε αγγλικές μεταφράσεις πράγμα που διευκολύνει τη μελέτη του λεξιλογίου για τους φοιτητές μας.
- 3) Αυξήσατε κατά πολύ τον αριθμό των ακουστικών ασκήσεων σε σχέση με το A2, κάτι που θεωρώ πολύ θετικό δεδομένου ότι οι φοιτητές μας χρειάζονται πολύ εξάσκηση στην ακουστική κατανόηση.

Ελπίζω αυτά τα σχόλια να σας φανούν χρήσιμα.

Σας ευχαριστούμε πάρα πολύ!

Με εκτίμηση, Σέργιος

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL LETTER IN GREEK

Dear Mrs. Georgantzi,

My name is Sergios Paschalis and I teach modern Greek at Harvard in collaboration with Kalliopi Dourou.

First of all, I would like to thank you very much for sending us the chapters of "Greek for you B1" before it is published! The book is excellent and both our students and us really like it! The books in the "Greek for you" series are by far the best we have used in our lessons.

We just completed Step 1 of B1 and I wanted to send you some first comments, as you asked us. The book contains a wide variety of texts, audio, oral and written exercises. I noticed that you made some changes in relation to the A2 which I consider very good:

- 1) You added exercises to the grammar part that allowed us to do more practice in grammar phenomena.
- 2) You added either definitions in Greek or English translations to the collected thematic vocabulary, which facilitates the study of the vocabulary for our students.
- 3) You have greatly increased the number of acoustic exercises compared to A2, which I consider very positive given that our students need a lot of practice in acoustic comprehension.

I hope you find these comments useful.

Thank you very much!

Sincerely, Sergios

# SOME OF THE LETTERS WE HAVE RECEIVED

Γεια σας κυρία Γεωργαντζή,

Το κέφι με το οποίο φτιάχνετε τα βιβλία φαίνεται και μοιραζόμαστε αυτή τη χαρά κι εμείς μαζί σας διδάσκοντας! Αυτή την εβδομάδα ξεκινήσαμε με το Α0 και πραγματικά ποτέ δεν έχω νιώσει τόση σιγουριά διδάσκοντας το αλφάβητο. Τόσες ασκήσεις, τόση δημιουργικότητα και ο πολιτισμός μας! Είναι κατενθουσιασμένοι οι φοιτητές και ελπίζω αυτό να σας δίνει κουράγιο για το Β1!

Όσο για το βιβλίο, ναι κάπως έτσι το σκεφτόμουν όπως το αναφέρετε.

Επίσης, ήθελα να σας ρωτήσω. Το καλοκαίρι θα υπάρχει το πρόγραμμα για επιμόρφωση καθηγητών στην Πάρο; Θα ήθελα πολύ να μάθω περισσότερα στοιχεία!

Σας ευχαριστώ πολύ και πάλι!

Καλλιόπη Δούρου

TRANSLATION OF THE ORIGINAL LETTERS IN GREEK

Hello Mrs. Georgantzi,

The fun with which you make the books is seen and we share this joy while we are teaching!

This week we started with A0 and I have never really felt so confident teaching the alphabet. So many exercises, so much creativity and our culture! The students are excited and I hope this gives you courage for B1!

As for the book, yes's kind of like the way you think about it.

I also wanted to ask you. Will there be a teacher training program in Paros in the summer? I would love to know more!

Thank you very much again!

Kalliopi Dourou

Αγαπητή κυρία Γεωργαντζή,

Σας γράφω (καθυστερημένα, και ζητώ συγγνώμη) για να σας ευχαριστήσω και πάλι για τα βιβλία και για να σας συγχαρώ θερμά για τη δουλειά σας. Τώρα στις σύντομες διακοπές για τη γιορτή των Ευχαριστιών βρήκα την ευκαιρία να τα δω και οι εντυπώσεις μου είναι παραπάνω από άριστες! Ο πλούτος του διδακτικού υλικού (μου άρεσε ιδιαίτερα ο τρόπος με τον οποίο ενσωματώσατε αρχαία και σύγχρονη τέχνη από την Ελλάδα, καθώς και εικόνες της καθημερινής ζωής) αλλά και η οργάνωσή του σε ενότητες δημιουργούν το σωστό υπόβαθρο για ευχάριστη και δημιουργική γλωσσική διδασκαλία, τόσο για τους διδάσκοντες όσο και για τους διδασκόμενους.

Με εκτίμηση,

Μάτα Δόβα

Dear Mrs. Georgantzi,

I am writing to you (late, and I apologize) to thank you again for the books and to congratulate you warmly on your work. Now on the short holiday for Thanksgiving I found the opportunity to see them and my impressions are more than excellent!

The richness of the teaching material (I especially liked the way in which you integrated ancient and modern art from Greece, as well as images of everyday life) but also its organization in sections create the right background for enjoyable and creative language teaching, both for teachers as well as for learners.

Yours sincerely,

Mata Dova

# SOME OF THE LETTERS WE HAVE RECEIVED

Χαίρετε,

Είμαι δάσκαλος ελληνικών στο Βερολίνο και εδώ και ένα χρόνο χρησιμοποιώ τη σειρά σας "Ελληνικά για εσάς" με τρεις αγγλόφωνους μαθητές μου. Οφείλω να ομολογήσω ότι είμαι παραπάνω από ικανοποιημένος από την έκδοση. Η άριστη δομή της, ο φρέσκος σχεδιασμός της, η επίκαιρη προσέγγισή της προς τα νέα Ελληνικά όχι μόνο έχουν ευκολύνει πάρα πολύ τη δουλειά μου αλλά έχουν κάνει και τα μαθήματα ελληνικών μια αγαπημένη ώρα της εβδομάδας για τους μαθητές μου.

Δυστυχώς δεν έχω βρει ακόμα ένα ισάξιο σύγγραμμα για γερμανόφωνους μαθητές. Αν και κάποια βιβλία είναι αρκετά καινούργια, τα βρίσκω κατά κύριο λόγο κακοδομημένα με αποτέλεσμα πολλοί μαθητές να μην καταφέρνουν να χτίσουν γερές βάσεις στη γλώσσα και να τα παρατάνε πολύ γρήγορα -- φαινόμενο που δεν έχω παρατηρήσει με τους αγγλόφωνους μαθητές μου που μαθαίνουν με το "Ελληνικά για εσάς."

Θα ήθελα να μάθω αν σχεδιάζετε να κυκλοφορήσετε το βιβλίο και σε γερμανοελληνική έκδοση. Πιστεύω ακράδαντα ότι θα συμπληρώσει ένα μεγάλο κενό στη γερμανοελληνική βιβλιογραφία.

Με εκτίμηση, Ηλίας Κωνσταντίνου

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL LETTER IN GREEK

Hello,

I am a Greek teacher in Berlin and for a year now I have been using your series "Greek for you" with three of my English-speaking students. I have to admit that I am more than satisfied with the version. Its excellent structure, its fresh design, its up-to-date approach to modern Greek have not only made my job much easier but have also made Greek lessons a favorite time of the week for my students.

Unfortunately, I have not yet found an equal book for German-speaking students. Although some of the books are quite new, I find them mostly badly structured so many students fail to build a solid foundation in the language and drop out too quickly - a phenomenon I have not noticed with my English-speaking students learning "Greek for you".

I would like to know if you plan to release the book in German-Greek version as well. I firmly believe that it will fill a big gap in the German-Greek bibliography.

Sincerely,

Elias Konstantinou

# LEARNING GREEK WITH NEOHEL'S BOOKS IS SUPER!



Γεια σας!!





# Information - Contact



40, Agiou Konstantinou Str., Marousi 15124, Athens, Greece

Tel.: +30 210 6198903 (ext.8229) - +306936440198, +30 210 6231271

E-mail: [info@neohel.com](mailto:info@neohel.com)

Website: [www.neohel.com](http://www.neohel.com)

NEOHEL Platform: <https://elearn.neohel.com>

Copyright: Evangelia.Georgantzi@NEOHEL\_Modern Greek & European Studies